

النورس NAWRAS

THE INFLIGHT MAGAZINE OF AIR ARABIA // SEPT 2019

AirArabia
العربية للطيران



**On-board
menu**

قائمة الطعام على
متن الطائرة

Page 49

Understanding Diversity

The Malaysian capital is the perfect place to experience a mix of Asian cultures

مدينة الثقافات المتنوعة

العاصمة الماليزية هي الوجهة المثالية للتعرف على مجموعة متنوعة من الثقافات الآسيوية

Exhilarating activities in Sharjah

Thrill-seekers will find the perfect ride in Sharjah with a long list of exciting activities, from jet-ski races to paddle boarding and kayaking adventures through the clear waters of the emirate. Discover Sharjah's exhilarating experiences for yourself.

www.visitsharjah.com

visit_shj    



MAXPOSURE MEDIA GROUP (I) PVT. LTD.

CEO & Managing Director
PRAKASH JOHARI

Director
VIKAS JOHARI

Editorial Director
JAYITA BANDYOPADHYAY

Finance:
finance@maxposuremedia.com

Careers:
hr@maxposuremedia.com

Editorial:
nawras@maxposuremedia.com

Information:
info@maxposuremedia.com

Advertising:
info@maxposuremedia.com

MAXPOSURE SALES OFFICES

INDIA | Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd, #TheAddress, Plot No 62, Okhla Industrial Estate, Phase III, New Delhi-110020, Tel: +91 11 43011111, Fax: +91 11 43011199 info@maxposuremedia.com

USA | Maxposure Media Group LLC, 22 Jericho Turnpike, Suite 108, Mineola, New York 11501 Tel: +1 646 3672 916 info@maxposuremedia.com

BAHRAIN | Maxposure Marketing Services WLL, Suite No. 652, 6th Floor, The Lounge Serviced Offices, Building 247, Road No 1704, Diplomatic Area, Manama, Kingdom of Bahrain, P.O. Box 11409, M:+973 3306 7099, Tel: +973-17518793, sabhishek@maxposuremedia.com

MALAYSIA | MMGM SDN. BHD. A-15-03 Tropicana Avenue, No.12, Persiaran Tropicana, Tropicana Golf & Country Resort, PJU3, 47410 Petaling Jaya Selangor Malaysia, Tel: +60 378860995 info@maxposuremedia.com

THAILAND | Maxposure Media (Thailand) Co. Ltd No. 4/1 Soi Latphrao 52 (Nivet 2), Wang Thongland Sub-District, Wang Thongland District, Bangkok info@maxposuremedia.com

UAE | Maxposure Arabia FZ LLC, Dubai Media City, Building No. 8, Premises no. 523, Fifth Floor, Dubai, UAE, M: +971- 569766911 Tel: +971 44310793 info@maxposuremedia.com

BANGLADESH | Subcontinental Media Pvt Ltd, Profficio 2nd Floor, 4 Mohakhali Comercial Area, Dhaka-1212, Bangladesh M: +88 018 6226 0427 shohedul@subcontinentalmedia.com

INTERNATIONAL REPRESENTATION

EUROPE

FRANCE | Nicolas Devos | IMM International Tel: +331 4013 7905 n.devos@imm-international.com

RUSSIA/SWITZERLAND | Gleb Korotkov | Halfbudget Tel: +79 85 224 3800, +41 767102525, info@halfbudget.com

TURKEY | Tan Bilge | Media Ltd Tel: +90 21 2275 8433 tanbilge@medialtd.com.tr

LONDON | David Simpson | Simpson Media Tel: +44 79 0088 5456 david@simpson-media.com

NORTH AMERICA

CANADA | Wayne Saint John | The New Base, Tel +141 6363 1388 wayne.stjohn@thenewbase.com

FAR EAST

HONG KONG/INDONESIA | Peter Jeffery | Asian Integrated Media Ltd Tel: +852 3910 6388 peterjeffery@asianmedia.com

JAPAN | Yusuke Yamashita | Pacific Business Inc. Tel: +813 3661 6138 yamashita-pbi@gol.com

SOUTH KOREA | Jung-Won Suh | Sinsegi Media Inc., Tel: +82 2785 8222 sinsegi-2@sinsegi-media.info

AUSTRALIA

SYDNEY | Charlton D'Silva | Publisher's International Tel: +612 9252 3476 charlton.dsilva@pubintl.com.au



Air Arabia is the Middle East's leading low cost carrier, with five hubs in Alexandria, Amman, Casablanca, Sharjah and Ras Al Khaimah. This complimentary copy of Nawras magazine is yours to keep. *Nawras*, meaning the seagull in Arabic, is published by Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd (MMGIPL) on behalf of Air Arabia PJSC. Nawras and the Nawras logo are trademarks of Air Arabia PJSC. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form without the prior permission of the publishers. © Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd. The views expressed in the magazine are not necessarily those of the publisher or Air Arabia. All efforts have been made while compiling the content of this magazine, but we assume no responsibility for the effects arising therefrom. MMGIPL/Air Arabia does not assume any liability for services or products advertised herein. All articles marked as 'In Focus' in the magazine are advertorials.

FROM THE TEAM

Dear Readers,

This month, we travel to the city of Naples (page 16) in Italy, known for its vibrant culture and electric atmosphere. Next, we head to Kuala Lumpur (page 24), the capital of Malaysia to experience serenity and tranquillity in the middle of sprawling business centres. Finally, we head to Luxor (page 32), in Egypt, a modern-day metropolis known for its modern outlook and the perfectly preserved ruins from the ancient Egyptian empire. In this edition, we have also introduced a catalogue of the latest lifestyle amenities and a menu that lets you choose from lip-smacking international delicacies. We always endeavour to bring to you stories about the most sought-after destinations across the globe, and we hope this issue inspires you to travel the world and soak up all that it has to offer!

Happy reading,

Editorial Team
Nawras



Photo: Alamy

ON THE COVER

The Iconic Petronas Twin Towers at twilight in Kuala Lumpur

STAY CONNECTED



@airarabiagroup



@airarabiagroup



facebook.com/airarabiagroup

IN THIS ISSUE

6 CALENDAR

Check out what's going on where this month

6 التقويم

تأكد من كل ما سيحدث في هذا الشهر.

8 SNAPSHOT

Snippets, tips about travel, people and history

8 لقطات

مقطعات ونصائح حول السفر والأشخاص والتاريخ

10 ROOM SERVICE

Relax and rejuvenate when you stay at these beautiful 'floating' hotels

10 خدمة الغرف

يمكنك الاسترخاء وتجديد نشاطك في شهر سبتمبر من هذا العام عندما تقيم في هذه الفنادق العائمة الجميلة

12 INTERVIEW

Wallace Chan explains what it takes to be an innovative jewelry designer

12 مقابلة

يشرح والاس تشان ما يتطلبه الأمر ليكون مصمم مجوهرات مبتكر



16

16 ART, BEAUTY AND HISTORY

Naples in Italy is one of the most travelled-to destinations in Europe

16 مدينة الفن والجمال

والتاريخ

مدينة نابولي في إيطاليا هي واحدة من الوجهات الأكثر شعبية في أوروبا للسائح

24 UNDERSTANDING DIVERSITY

The Malaysian capital is the perfect place to experience a mix of Asian cultures

24 مدينة الثقافات المتنوعة

العاصمة الماليزية هي الوجهة المثالية للتعرف على مجموعة متنوعة من الثقافات الآسيوية



24



41

32 48 HOURS IN LUXOR

From the palace hotel to a temple built by pharaohs, Luxor presents a mix of old and new

32 48 ساعة في

الأقصر

تتمتع الأقصر بطابعها الفريد الذي يمزج بين الحاضر والماضي

41 NEWS

A look at what has been happening at Air Arabia

41 أخبار

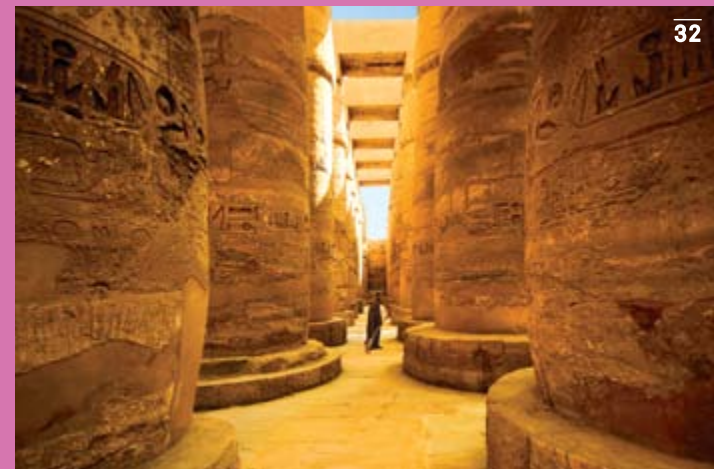
نظرة على ما حدث ويحدث في العربية للطيران

44 MAP

Air Arabia's destinations

44 خريطة

وجهات العربية للطيران



32



وجهة جديدة

اكتشف ماليزيا!

سافر إلى

كوالالمبور

العربية للطيران

تبدأ الرحلات اعتباراً من 1 يوليو 2019

سافر من الإسكندرية والقاهرة إلى كوالالمبور عبر الشارقة

احجز عبر airarabia.com | مركز الاتصال: 16278 | الإسكندرية 03 5258815 58588372/6 القاهرة - 02 33452917/8
0100 5446894 | المنصورة 050 2200836 050 2200828 | قم بزيارة مكاتب مبيعاتنا أو وكلاء السفر

تطبق الشروط والأحكام. | @airarabiagroup

SkyTime استمتع بترفيه مجاني على متن الطائرة مباشرة عبر جهازك المحمول

THE SHORT LIST

SNIPPETS, TIPS & FACTS ABOUT TRAVEL, PEOPLE, HISTORY AND EVENTS

// EVENTS
// SNAPSHOT
// ROOM SERVICE
// INTERVIEW

القائمة المختصرة

اكتشفوا الأماكن الممتعة التي تأخذكم إليها العربية للطيران

\\ فعاليات
\\ لقطات
\\ خدمة
\\ مقابلة



ONAM (SEPTEMBER 1-13), INDIA

Celebrated with pomp and fervour in the Indian state of Kerala, the festival is a celebration of the yearly harvest.

أونام (1 - 13 سبتمبر)، الهند

يقام هذا المهرجان في ولاية كيرالا الهندية احتفالاً بموسم الحصاد السنوي.

DID YOU KNOW?

Vallam Kali, or the traditional boat snake-boat races are one of the highlights of the event.

هل تعلم؟

تعتبر سباقات قوارب الثعبان التقليدية، أحد أبرز الفعاليات في هذا المهرجان.

EVENTS CALENDAR

Throughout September Diverse City Festival

Where: Kuala Lumpur, Malaysia

Also called the Kuala Lumpur International Arts festival, the annual event was started in 2015 with an aim to advocate, develop and invest in artistic and cultural experiences. Apart from showcasing creative expressions of the talented practitioners, the KLIAF also aims at empowering artistes and performers throughout the region. www.diversecity.my



PHOTO: tripsavvy.com

طوال شهر سبتمبر مهرجان المدينة المتنوع

المكان: كوالالمبور، ماليزيا: يُطلق على هذا المهرجان أيضًا اسم مهرجان كوالا لامبور الدولي للفنون، وقد بدأ هذا المهرجان السنوي في عام 2015 لتشجيع الخبرات الفنية والثقافية وتطويرها والاستثمار فيها. يعرض المهرجان التعبيرات الإبداعية للفنانين الموهوبين، إلى جانب تمكين الفنانين في جميع أنحاء المنطقة.

12 سبتمبر إندرا جاترا

المكان: كاتماندو، نيبال: يُعرف هذا المهرجان محليًا باسم ينيا، ويُخلد ذكرى تأسيس مدينة كاتماندو في القرن العاشر وهو أكبر مهرجان للشوارع الدينية في نيبال، كما يضم الحدث موكب عربة الإلهة الحية المعروفة باسم كوماري.



PHOTO: randian-online.com

September 12-15 Contemporary Istanbul

Where: Kerala, India

On the day of this fiercely fought boat race, the tranquil lake front is transformed into a sea of humanity with an estimated two hundred thousand people, including international tourists watching the inter-village spectacle. contemporaryistanbul.com

12 - 15 سبتمبر معرض اسطنبول المعاصرة

المكان: اسطنبول، تركيا: يُعد معرض اسطنبول المعاصرة الآن أحد المعارض الفنية السنوية الرائدة في تركيا. يوفر المعرض منصة للمشهد الفني المزدهر في المدينة، ويستقطب كافة الأعمال الفنية المعاصرة في المنطقة.

September 12 Indra Jatra

Where: Katmandu, Nepal

Known locally as the Yenya, the festival was started to commemorate the founding of the Kathmandu city in the 10th century and is the biggest religious street festival in Nepal. The event also features the chariot procession of the living goddess known as Kumari. www.welcomenepal.com

September 13-15

Oasis Festival

Where: Cairo, Egypt

Organised by the Cairo Opera House, the festival plays host to some of the biggest names in Arab theatre and contemporary performance arts. One of the key factors are the performances held at the beautifully constructed Opera House. theoasisfest.com

15 - 13 سبتمبر

مهرجان الواحة

المكان: مراكش، المغرب: يادر بالتوجه إلى مراكش لتجربة فعاليات راقصة فريدة ومجموعة رائعة من الفنانين العالميين. وتقام هذه الفعاليات في الجبال لتستمتع بالثقافة الغنية للمدينة.



PHOTO: houseoffrankie.com

21 - 23 سبتمبر ألفيردوبا

المكان: اخميتا، جورجيا: يتم الاحتفال بهذا المهرجان في دير ألفيردي في منطقة كاخيتي في جورجيا الشرقية، وغالبًا ما يعتبر مهرجان ألفيردوبا أحد أكبر الاحتفالات متعددة الثقافات في المنطقة. اقتبس هذا الحدث من مهرجان الحصاد القديم، ويستضيف المشاركين من جميع أنحاء المنطقة لعرض الفنون والحرف المحلية.



جدول الفعاليات

September 18-22

Beirut Art Fair

Where: Beirut, Lebanon

Started in 2010 as a contemporary art fair, the festival aims to celebrate regional art, establishing and building artistic links between diverse cultures, local and international galleries, institutions and art collectors, and nurturing emerging artists' careers. www.beirut-art-fair.com



PHOTO: executive-bulletin.com

18 - 22 سبتمبر

معرض بيروت للفنون

المكان: بيروت، لبنان: يهدف هذا المهرجان، الذي تأسس في عام 2010 ليكون معرض فني معاصر، إلى الاحتفال بالفن الإقليمي وإقامة وبناء روابط فنية بين الثقافات المتنوعة والمعارض المحلية والدولية والمؤسسات ومجمعي الفنون وتنمية المهن الفنية الناشئة.

September 21-23

Alverdoba

Where: : Akhmeta, Georgia

Celebrated around the Alaverdi Monastery in the Kakheti region of Eastern Georgia, Alverdoba is often regarded as one the biggest multi-cultural celebrations in the region. Deriving its roots from an ancient harvest festival, the event hosts participants from across the region showcasing local arts and crafts. armenia.travel/en

2 WAYS to explore beautiful Islands

1

HOHENSALZBURG FORTRESS

In 1077, archbishop Gebhard commissioned the fortress and changed the Salzburg skyline forever.

2

LONELY CASTLE, SAUDI ARABIA

Created around the 1st century CE, the tall facade (created as a tomb) was never actually finished.

طريقين لاستكشاف أجمل القلاع

1

قلعة

هوهنسالزبورج

أتى رئيس الأساقفة جيهارد في عام 1077 إلى القلعة وغيّر ألق إلى سالزبورغ إلى الأبد.

2

قلعة الفريد،

المملكة

العربية السعودية

تم إنشاء هذه القلعة العريقة في القرن الأول الميلادي تقريبًا (وهي جزء من مدائن صالح).



Focus on

James McAvoy

NEW RELEASE—The Scottish actor reluctantly took up acting at the early age of 15. He will be portray an older version of Denbrough in the horror sequel, *It: Chapter two*..

TRIVIA—In addition to the priesthood, McAvoy considered a few others careers before he settled on acting. In fact, acting kind of happened to him by accident.

تحت العدسة

جيمس ماكافوي

آخر الأعمال —امتهن الممثل الأسكتلندي التمثيل في سن مبكر عندما كان في عمر الخامسة عشر. وسيلعب ماكافوي دور دينبرو في فيلم الرب "إت: الفصل الثاني".
منوعات—امتهن مكافوي الكهنوت إلى جانب عددًا من المهن الأخرى قبل أن يستقر على التمثيل. وقد دخل عالم التمثيل عن طريق الصدفة.

ONE MINUTE GUIDE TO

ROYAL OPERA HOUSE, MUSCAT

Royal Opera House Muscat is the leading arts and culture organization in the Sultanate of Oman. Every year the Opera house features diverse artistic, cultural, and educational programs that are appreciated around the world. Every year, the season begins afresh in September with a numerous performances by some of the best artistes from around the world that foster cultural vitality and unleash talent.

دليل في دقيقة

دار الأوبرا الملكية، مسقط

دار الأوبرا الملكية في مسقط هي مؤسسة الفنون والثقافة الرائدة في سلطنة عمان. تُقدم دار الأوبرا كل عام برامج فنية وثقافية وتعليمية متنوعة تحظى بالتقدير في جميع أنحاء العالم. يبدأ الموسم الجديد كل عام في سبتمبر، مع تقديم مجموعة من العروض الفنية لأفضل الفنانين من جميع أنحاء العالم بهدف تعزيز الأعمال الثقافية وإطلاق العنان للمواهب.

DAY IN HISTORY

September 2,
1930

FIRST FLIGHT BETWEEN USA AND FRANCE

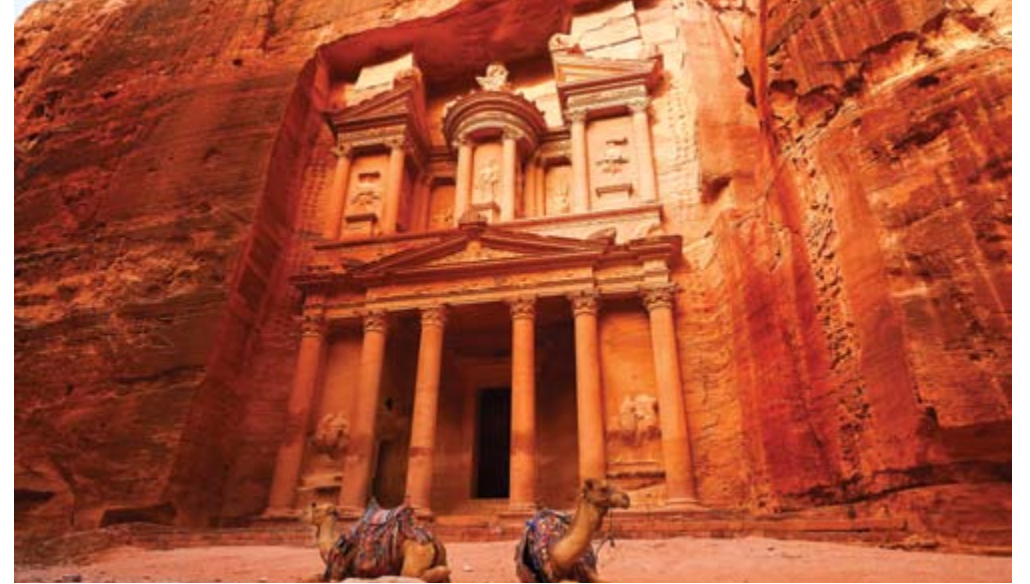
French aviators Dieudonne Coste and Maurice Bellonte made the first non-stop flight from Europe to the USA. as the first heavier-than-air aircraft to reach New York in the more difficult westbound direction between the North American and European mainlands.

يوم في التاريخ

2 سبتمبر 1930

أول رحلة بين الولايات المتحدة وفرنسا

قام الطياران الفرنسيان ديودون كوست وموريس بيلونتي بأول رحلة بدون توقف من أوروبا إلى الولايات المتحدة. وكانت أول رحل تقوم بها طائرة ركاب إلى نيويورك في اتجاه الغرب بين الخطوط الرئيسية لأمريكا الشمالية وأوروبا.



12 hours

City Stopover: Petra

SEE

Siq

The walk through this magical 1.2km canyon, as it snakes towards the hidden city, is full of anticipation for the wonders ahead.

RELAX

Treasury

The Al Khazneh or Treasury derives its name from the story of a pharaoh who hid his treasure here.

EAT

Basin Restaurant

The Basin serves a wide spread of international dishes, including a healthy selection of salads and fresh falafel.

SHOP

Umm Raami's Shop

This small souvenir shop sells siver jewellery inspired by ancient Nabataean designs and crafted by local women.

12 ساعة

وقفة في مدينة : البتراء

تسوق السيق

يبلغ طول هذا الوادي السحري 1.2 كيلومتر. ويقع بالقرب من المدينة المخفية. ويوجد به العديد من العجائب.

استجم الخزنة

تستمد الخزينة اسمها من قصة فرعون الذي أخفى ثروته التي لا حدود لها إلى جانب الكنز الثمين هناك.

تذوق

مطعم باسن

يقدم باسن مجموعة متنوعة من الأطباق العالمية. بما في ذلك مجموعة من السلطات والفلافل الطازجة.

شاهد

متجر أم رامي

يبيع هذا المتجر الصغير المجوهرات الفضية المستوحاة من التصميمات النبطية القديمة والتي صممها النساء المحليات.



THE READ

From Adrienne Young, New York Times bestselling author of Sky in the Deep, comes her new gut-wrenching epic The Girl the Sea Gave Back.



TRAVEL APP Packing Pro

Packing Pro helps organise your packing with checklists that break down what you need by different categories.



القراءة

ستطرح الكاتبة أدريان يانج، صاحبة الرواية الأكثر مبيعًا in Sky in the Deep ، روايتها الملحمية الجديدة "The Girl the Sea Gave Back".



تطبيق Packing Pro

يساعد تطبيق Packing Pro على تنظيم حقائبك باستخدام قوائم الأولويات التي تُحدد ما تحتاجه حسب الفئات المختلفة.



You can comment on your experience or discover Air Arabia's latest news and offers by following @airarabiagroup بإمكانكم إرسال تعليق على تجربة سفركم معنا أو متابعة آخر الأخبار و أحدث العروض من العربية للطيران @airarabiagroup

تجربة الهدوء

يمكنك الاسترخاء وتجديد نشاطك في شهر سبتمبر عندما تقيم في هذه الفنادق العائمة الجميلة



EXPERIENCE TRANQUILLITY

This September, relax and rejuvenate when you stay at these beautiful 'floating' hotels

منتجع أفاني سيبانغ غولد كوست كوالالمبور، ماليزيا

يتم تصميم هذا الفندق لتحقيق أقصى درجات الراحة حيث يمكن للضيوف الاسترخاء في الفيلات الجميلة المطلّة على المياه البولينية، ويحقق الفندق أقصى استفادة من موقعه على شاطئ البحر. يضم الفندق أيضًا العديد من المطاعم ونادي مجهز بالكامل ونادي صحي.

www.avanihotels.com

AVANI SEPANG GOLDCOAST RESORT KUALA LUMPUR, MALAYSIA

The hotel has been designed to achieve the maximum comfort as guests relax in the beautiful Polynesian-inspired over-water villas that make the best of the private beachfront location. The hotel also boasts of multiple restaurants along with a fully-equipped club and spa facility.

T: +603 3182 3600



فندق ساندز في جزيرة تشال جزيرة تشال، كينيا

يتميز موقع الفندق بشاطئ رملي أبيض مذهل محاط بالشعاب المرجانية وبحيرة مياه مالحة. يوفر الفندق أقصى درجات الخصوصية والهدوء، ليستمتع كل ضيف بالراحة والهدوء والعزلة. الفندق ذو تصميم خاص، وليس له تأثير على النظام البيئي الحساس.

www.thesandsatchaleisland.com



THE SANDS AT CHALE ISLAND CHALE ISLAND, KENYA

The location boasts of a stunning white-sand beach fringed by coral reefs and a tidal saltwater lake. The property is spread out to offer the utmost in privacy and serenity, even when at full capacity each guest can enjoy a feeling of peace, tranquility and seclusion. Specially designed, the hotel has a very low impact on the sensitive ecosystem.

T: +254725546879

قصر البحيرة أودايبور، الهند

تم إعادة تصميم قصر جاج نيواس الجميل في قصر تاج تاج الرائع. يحتوي هذا الفندق التراثي على 65 غرفة فاخرة و 18 جناحًا كبيرًا. ويقع في وسط بحيرة بيكولا التي تتمتع بإطلالات بانورامية على المدينة الجميلة من كل غرفة. ويوجد في الفندق أيضًا العديد من المطاعم الداخلية.

www.tajhotels.com

THE LAKE PALACE UDAIPUR, INDIA

The beautiful Jag Niwas palace has been refashioned into the the magnificent Taj Lake Palace. This heritage hotel has 65 luxurious rooms and 18 grand suites and is situated at the centre of the majestic Lake Pichola that allows panoramic views of the beautiful city from every room. The hotel also showcases several in-house restaurants.

T: +91 0294-2428800



A SYMPHONY IN STONE

Wallace Chan is a jewellery artist and innovator, whose curiosity and thirst for knowledge has led to the creation of numerous artworks combining science and alchemy

TEXT BY VINAYAK SURYA SWAMI



» You left school early to support your family. Please tell us a little about your journey?

I started working full-time when I was 13 years old. I did different kinds of odd jobs to get by. For a while, I was a delivery boy. Then I was working at a textile factory. When I was 16 years old, I realised in order to survive I needed a skill. I chose to become a gemstone carving apprentice and that's how it all began. But, in 1974 when I was 17 years old, I decided to leave the workshop and began working on my own. I set up a folding table and two chairs by the fire escape of the building I lived in and called that my workshop.

» The 'Wallace Chan porcelain' has defied the boundaries of craftsmanship. What led you to create this new dimension?

It came about from a memory, as many of my creations do. I broke a porcelain spoon when I was five. The fact that, despite the porcelain's strong and sturdy appearance, it had proven to be a relatively fragile material, stuck with me. After seven years of research and experimentation, I created a porcelain five times stronger than steel, with strong luster and rich color.

» Please give us a brief about the famous Wallace cut that is used to remodel even

the hardest gemstones.

Invented in 1987, the Wallace Cut is a carving technique which creates an illusion in transparent materials. It all begins with boring a hole in the centre of the stone and then every carve from there has to be carefully carried out in reverse. I had to invent tools specifically for this creation. I apprenticed at a factory to learn the mechanics required to invent the proper tools and finally settled on a modified dental drill, but I had to carve completely under water to prevent the stone from cracking with heat. It took me two and a half years to invent and perfect the technique.

In today's times do you find it difficult to draw inspiration for new designs (even concepts)?

Inspiration is everywhere. I am constantly inspired and the only concern I have is not having enough time to bring my ideas to life. Inspiration flows naturally when we are willing to empty ourselves. Every day, I see the world like a newborn, and that is how I remain sensitive to my surroundings. 🙏

Inset: Wallace Chan; **Bottom:** Pieces from Wallace Chan's upcoming exhibition Shapeshifter: The Multiverse of Wallace Chan at Asia House in London (14-17)

سيمفونية الأحجار

والاس تشان هو فنان وصائغ مجوهرات، ساعده فضوله ورغبته في المعرفة على إنشاء العديد من الأعمال الفنية التي تجمع بين العلم والكيمياء

كتبته: فيناياك سوريا سوامي

اضطرت لابتكار أدوات خاصة لهذا الابتكار. وقد تدرّبت في مصنع لتعلّم الميكانيكا اللازمة لابتكار الأدوات المناسبة واستقرّيت أخيرًا لحفر أسنان معدلة. وتعيّن عليّ أن أقوم بعمليات نحت كاملة تحت الماء لمنع الحرارة من كسر الحجر. وقد استغرق الأمر مني عامين ونصف لابتكار هذه التقنية وإتقانها.

« هل تجد صعوبة في الوقت الحالي في ابتكار التصميم الجديدة (والمفاهيم أيضًا)؟

أرى الإلهام في كل مكان حولي. ويحضرنني الإلهام دائمًا، والشئ الوحيد الذي يُلهمني هو عدم توفر الوقت الكافي لترجمة أفكارني وتنفيذها على أرض الواقع. ويتدفق الإلهام بشكل طبيعي عندما نهئ أنفسنا لأخذ قسط من الراحة. أرى كل يوم العالم وكأنه مولود جديد، وأهتم بالبيئة التي تحيط بي. 🙏

ترك العمل في ورشة التي كنت أعمل بها وبدأت العمل بمفردتي. وقمت بإعداد طاولة قابلة للطي وكُرسيين وجلست بالقرب من مخرج الطوارئ الخاص بالمبنى الذي كنت أعيش فيه وأسسيت ورشة العمل الخاصة بي.

« تحدثت أعمال والاس تشان الخزفية "أبعاد الحرف اليدوية. ما الذي دفعك إلى إنشاء هذا الأسلوب الجديد؟

استلهمت هذا الأسلوب من تصميماتي الكثيرة التي ابتكرتها. وعندما كنت في سن الخامسة من عمري كسرت ملعقة خزفية. ولا زلت أتذكر أنه على الرغم من المظهر القوي والمتين للخزف، إلا أنه مادة هشة نسبيًا. وبعد سبع سنوات من البحث والتجربة، صنعت من البورسلين أشياء أقوى خمس مرات من الفولاذ، وتتمتع بلمعة قوية وألوان غنية.

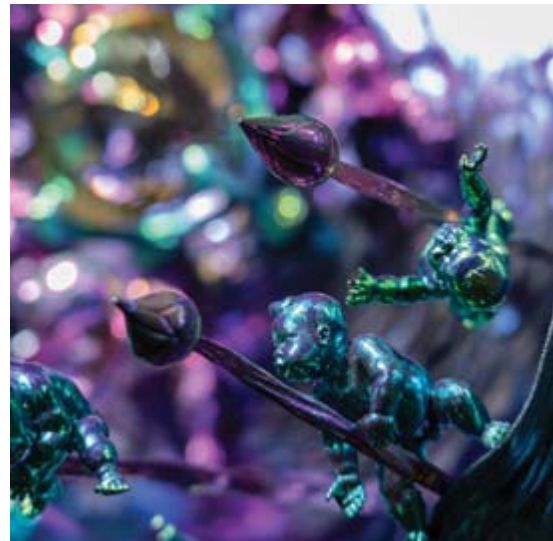
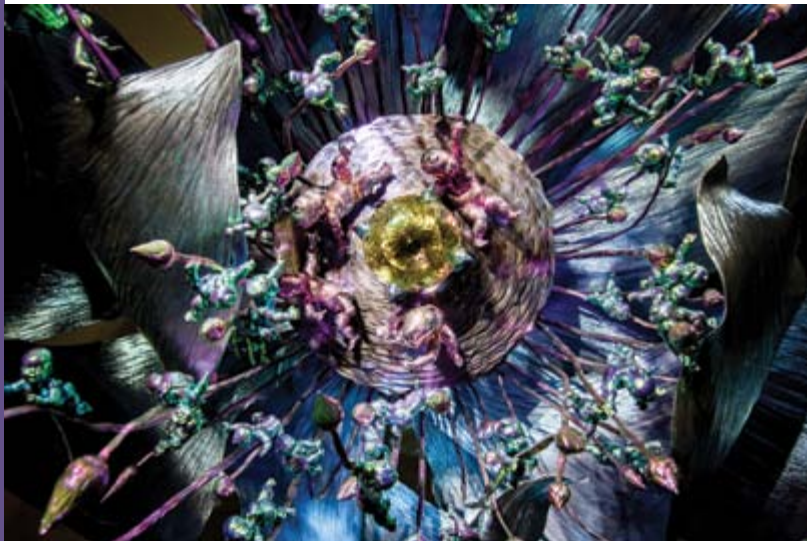
«عطينا نبذة مختصرة عن قصّة والاس الشهيرة التي تستخدمها في إعادة تشكيل أصعب الأحجار الكريمة.

اخترعت قصّة والاس عام 1987، وهي عبارة عن تقنية نحت قادرة على ابتكار مواد شفافة. ويبدأ هذا من خلال حفر ثقب في وسط الحجر ويجب إجراء عملية النحت في الاتجاه المعاكس. وقد

تجسد الأحجار الكريمة في كثيرٍ من الأحيان المشاعر الحقيقية للحب والإبداع والحرفية والثقافة والتاريخ. بدأ والاس تشان يتعلم هذه العملية المعقدة منذ سن السادسة عشرة. ولم يلتحق بالتعليم الرسمي. ومع ذلك، أصبح تشان اليوم يلعب دورًا في قطاع التعليم من خلال مشاركة تجربته العملية في الحرفية والابتكار والإبداع من خلال طرق مختلفة. سيسافر تشان إلى نيويورك وهونغ كونغ ولندن لإقامة معرضه الذي أطلق عليه "عالم والاس تشان المتنوع" الذي سيعرض فيه ابتكاراته من المجوهرات التي تستحق أن تُوصف بأنها قطعًا فنية فريدة من نوعها.

« لم تكمل تعليمك في سن صغيرة من أجل مساعدة عائلتك. هل لك أن نخبرنا عن رحلتك في الحياة؟

بدأت العمل بدوام كامل عندما كان عمري 13 عامًا. أسند إليّ العديد من الوظائف المختلفة. لفترة من الوقت، كنت أقوم بتوصيل الطلبات للمنازل. ثم عملت في مصنع للنسيج. عندما كان عمري 16 عامًا، أدركت أنني بحاجة إلى تعلم مهارة جديدة تزيد من دخلني. لذا قررت أن أتدرب على نحت الأحجار الكريمة. ومن هنا بدأت رحلتي. لكن في عام 1974 عندما كان عمري 17 عامًا، قررت



العربية للطيران

اختر سعر التذكرة
حسب احتياجات سفرك

إكسترا ○

الرحلة	✓
الحقائب	✓
40-30-20 كجم حسب توفرها	✓
وجبة ساخنة	✓
من الخيارات المتوفرة	✓
المقعد	✓
أي مقعد	✓
تعديل الحجز	✓
مرة واحدة لغاية 8 ساعات	✓
إلغاء الحجز	✓
مرة واحدة لغاية 8 ساعات	✓

توفيرى △

الرحلة	✓
الحقائب	✓
40-30-20 كجم حسب توفرها	✓
سندويش	✓
من الخيارات المتوفرة	✓
المقعد	\$
تطبيق الرسوم	\$
تعديل الحجز	\$
تطبيق الرسوم	\$
إلغاء الحجز	\$
تطبيق الرسوم	\$

أساسي □

الرحلة	✓
الحقائب	\$
تطبيق الرسوم	\$
الوجبة	\$
تطبيق الرسوم	\$
المقعد	\$
تطبيق الرسوم	\$
تعديل الحجز	\$
تطبيق الرسوم	\$
إلغاء الحجز	\$
تطبيق الرسوم	\$

احجز عبر airarabia.com | مركز الاتصال: 16278 | الإسكندرية 03 5858372, 03 5858376, 03 5858815
القاهرة 03 5222906/83 | 0100 5446894 - 02 33452917/8 | المنصورة 050 2200836 050 2200828
قم بزيارة مكاتب مبيعاتنا أو وكلاء السفر | @airarabiagroup | تطبيق الشروط والأحكام.

DESTINATIONS

DISCOVER ALL THE EXCITING PLACES THAT AIR ARABIA CAN TAKE YOU TO

// DISCOVER
// ESCAPE
// EXPLORE

وجهات و أماكن

إستكشفوا الأماكن الممتعة التي
تأخذكم إليها العربية للطيران

\\ إستطلاع
\\ عطلات
\\ إستكشاف



AHSAN MANZIL, BANGLADESH

Completed in 1872, Ahsan Manzil was the official residential palace and seat of the Nawab of Dhaka.

احسان المنزل ، بنغلاديش

أنجز احسان المنزل في عام 1872 ، وكان القصر السكني الرسمي ومقر نواب دكا.

DID YOU KNOW?

One of the most significant architectural monuments of the country, the palace has been renovated and now houses a museum and a tourist centre.

هل تعلم؟

أحد أهم المعالم المعمارية في البلاد ، تم تجديد القصر ويضم الآن متحفا ومركزا سياحيا.

Art, beauty and HISTORY

With a marvelous artistic and lyrical circuit, interesting history and vibrant culture, Naples in Italy is one of the most travelled-to destinations in Europe

TEXT BY KYLIE PATRICK DAVES

مدينة الفن والجمال المميز

تتمتع مدينة نابولي الإيطالية بتراتها الفني، والتاريخ والثقافة النابضة بالحياة، وهذا ما يجعلها من أكثر الوجهات الأوروبية التي يقصدها السياح

كتبت: كايلى باتريك دافيس





■ This Southern Italian city, located on the picturesque Bay of Naples, is every vacationers paradise. It is everything – a great romantic getaway, a fun family holiday and even a safe and interesting option for solo travellers. Naples has something that sparks the interest of even the solemnest of tourist. And for those who have little interest in history – well Naples is also the birthplace of the delicious Neapolitan Pizza! And who doesn't like pizza! Getting to Naples is very easy – an hour-long train journey from Rome will cost you anywhere between \$14-\$56, depending on which train you choose. Once you reach Naples, three days is enough for a quick trip to the third largest metropolitan of Italy.

One of the first things on you 'to-do' list must be a visit to the city's many art galleries and museums. ➡

Opening page: Aerial view from hilltop over Naples, Italy; **This page:** A view of the Piazza del Plebiscito in Naples; **Opposite page:** The three famous faraglioni in the Bay of Naples, off the island of Capri

■ تتمتع هذه المدينة الإيطالية الجنوبية، الواقعة على خليج نابولي الخلاب بكل المقومات التي تحتاجها لقضاء عطلتك، وتعتبر نابولي مقصد سياحي أخاذ ورائع، يجعلك تقضي عطلة عائلية ممتعة، وهي خيار آمن وممتع للمسافرين المنفردين. ويُعرف عن مدينة نابولي بأنها أحد المدن القليلة التي تجمع بين التأثير اليوناني والروماني، وتشتهر نابولي بمطبخها المميز الذي ابتكر بيتزا نابولي الأصلية الشهيرة. وتجمع مدينة نابولي الإيطالية بكل ما يُثير الاهتمام إلى جانب كرم السياح، وبالنسبة لمن لا يهتمون بالتاريخ بشكل كبير، وتشتهر نابولي ببيتزا بحكي اللذيذة، ولا يوجد شخص لا يحب البيتزا. ومن السهل جدًا الوصول إلى نابولي من خلال رحلة بالقطار لا تستغرق سوى ساعة واحدة من روما. ولن تتكلف سوى سعر التذكرة التي تتراوح بين 14 إلى 56 دولار، حسب درجة القطار الذي تختارها. وبمجرد وصولك إلى نابولي، ستحتاج فقط ثلاثة أيام كافية لرحلة سريعة إلى ثالث أكبر مدينة في إيطاليا. ويجب أن تكون أول الأشياء الموجودة على قائمة "الأماكن التي ترغب في زيارتها" هي مجموعة من المعارض الفنية والمتاحف الشهيرة في المدينة. ➡

الصفحة الافتتاحية: منظر جوي من قمة تل فوق مدينة نابولي بإيطاليا؛ **هذه الصفحة:** منظر لساحة دل بليبيسكيتو في نابولي؛ **الصفحة المقابلة:** صخور فاراجليونو الثلاثة الشهيرة في خليج نابولي، قبالة جزيرة كابري

WHERE TO EAT

Concettina Ai Tre Santi

Be prepared for a long wait at this hot-spot pizzeria which serves a menu that is an index of fastidiously sourced artisanal ingredients, used to top Ciro's flawless, wood-fired bases. Try the slider-like Annarella, or the famous provola (provolone cheese),

Salumeria

Small producers, local ingredients and contemporary takes on provincial Campanian recipes drive bistro-inspired Salumeria. Nibble on quality charcuterie and cheeses or fill up on artisanal panini, hamburgers or Salumeria's sublime ragù napoletano.

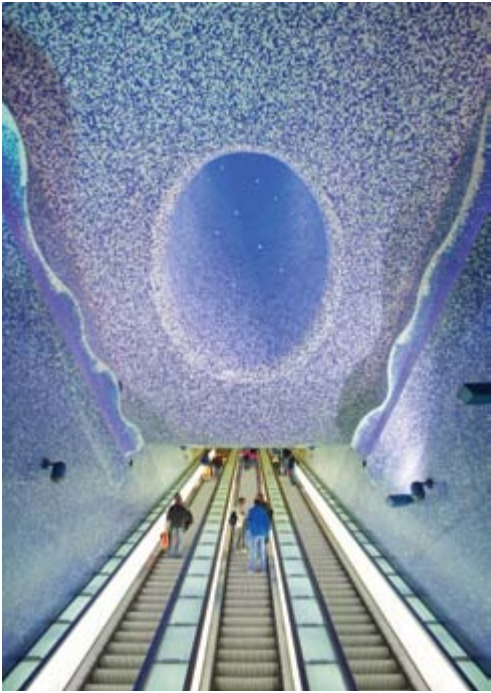


Naples is a visual treat for lovers of art – with the metropolitan lines 1 and 6, literally working as underground, open-air art galleries! On the walls of these metro lines are brilliant works of art – almost 180 contemporary art exhibits. Make sure to check 'art stations' at Garibaldi, Toledo and Museo.

For lovers of history and architecture aficionados, the Naples Sotteranea or the Naples Underground is absolutely a must-see. A visit to the underground guarantees a mysterious trip in the underground tunnels, where one may come across bunkers from World War 2, a fantastic experience! For the unacquainted – Naples was founded by the Greeks, which is why these undergrounds have a lot of Greek-Roman influences, including the aqueducts. The Sotteranea also boasts of the Roman Theater which is another treat for historians and art aficionados. You can even prebook tickets to these Sotteranea tours online. ➡

تُقدم مدينة نابولي لمحبي الفن تجربة بصرية فريدة مع الخطوط الحضرية للمетро الذي يبدأ بخط 1 إلى خط 6، وتعتبر هذه الخطوط معارض فنية تحت الأرض في الهواء الطلق. وقد أقيم على جدران خطوط المترو هذه أعمالاً فنية رائعة، ويبلغ عددها 180 معرض فني معاصر تقريبًا. ويتعين عليك أن تقوم بمراجعة "المحطات الفنية" في جاريبالدي وتوليدو وموسيو.

أما عشاق التاريخ وهواة الهندسة المعمارية فسيحرصون حتمًا على زيارة نابولي سوتيرانيا أو متحف أنفاق نابولي الذي يقع تحت الأرض الذي يحكي عن تاريخ المدينة القديم. ومن المذهل أن تكتشف هذا العالم الخفي الرائع والذي بُني فوقه مدينة نابولي الحالية. تضمن لك زيارة المترو رحلة غامضة في الأنفاق تحت الأرض، حيث يمكن للمرء أن يتعرف على مخابئ الحرب العالمية الثانية، وهي تجربة رائعة. وقد تأسست مدينة نابولي على يد الإغريق، وهذا هو السبب وراء وجود الكثير من التأثيرات اليونانية الرومانية، بما في ذلك القنوات المائية. ويقع فندق سوتارينا أيضًا في المسرح الروماني الذي يعد متعة أخرى للمؤرخين وهواة الفن. يمكنك حجز تذاكر هذه الجولات إلى سوتارينا عبر الإنترنت. ➡



المطاعم والمقاهي



كونستينا أي تري سانتني

استعد للانتظار مدة طويلة في مطعم البيتزا الساخنة هذا الذي يقدم قائمة من المكونات الحرفية اليدوية التي يتم الحصول عليها من مصادر سريعة. ويستخدم المطعم قرن "سيرو" المُسطح الذي يعمل بالخط. يمكنك تجربة بيتزا أنارلا بالجبن، وبيتزا بروفولا الشهيرة مع (جبن بروفولوني).

سالوميريا

يعتمد مطعم سالوميريا على المكونات المحلية والمعاصرة من صغار المنتجين لإعداد وصفات الكيماني الإقليمية. يمكنك تذوق أطباق مميزة بالجبن عالي الجودة أو طبق البانييني التقليدي أو الهامبرغر أو طبق سالوميريا نابوليتانو بصلصة راغو.

This page top: Toledo Metro Station, Naples, Italy; **This page right:** Castel Nuovo or Maschio Angioino, a medieval castle in central Naples; **Opposite page:** The Phlegraean Islands and the Harbour at the Procida Island near Naples

أعلى الصفحة: محطة مترو توليدو، نابولي، إيطاليا؛ **يمين هذه الصفحة:** قلعة نوفو، قلعة من العصور الوسطى في وسط نابولي، **الصفحة المقابلة:** جزر فيليجرين والميناء في جزيرة بروسيدا بالقرب من نابولي



The Naples Cathedral is something that everyone must visit – it is one of the most important Catholic Churches of Italy. The church has ruins, from the bombings of the World War apart from a lot of Greek Roman architectural influences. It also reflects the additions and modifications that were made in the Renaissance period. Originally, the Naples Cathedral is a Gothic church and it is fascinating to see how it has been modified by the various people who conquered it, since it was built. For those who are curious about the origin of the city itself, there is the National Archeological Museum of Naples, which explains the foundations of Southern Italy and the has a rich antiquities collection that you won't get bored of at all! The museum tickets are available online and they even come with an English audio tour, so be prepared to be zapped by the sheer magnificence of it all.

ومن أشهر المعالم الموجودة في نابولي هي كاتدرائية نابولي الرائعة، والتي تُعتبر من أهم الكنائس الكاثوليكية في إيطاليا. يوجد في هذه الكنيسة آثار وأنقاض متعددة نتجت عن تفجيرات الحرب العالمية بغض النظر عن الكثير من التأثيرات المعمارية الرومانية اليونانية، التي تعكس الإضافات والتعديلات التي تمت في عصر النهضة. وفي الأساس كانت كاتدرائية نابولي عبارة عن كنيسة قوطية، وشهدت على مر التاريخ تعديلات متعددة على يد مختلف الإمبراطوريات التي فتحتها. وبالنسبة للزوار الذين يدفعهم الفضول إلى استكشاف التاريخ الأساسي للمدينة نفسها، فيجب ألا يفوتوا زيارة متحف نابولي الأثري الوطني، الذي يشرح تأسيس منطقة جنوب إيطاليا، ويحتوي على مجموعة أثرية غنية تجعلك لا تشعر بالملل على الإطلاق. وتتوفر تذاكر المتحف عبر الإنترنت، ويُصاحب هذه الجولة جولة صوتية باللغة الإنجليزية، لذا كن مستعدًا للاستمتاع بالجمال المطلق لكل شيء حولك.

يفتخر المتحف أيضًا بمجموعة رائعة من الكتابات القديمة (نقوش حجرية) ، من بينها شعارات من الحملات السياسية في بومبي وأمثلة من شعر الشارع المحلي. بعض النقوش ما قبل التاريخ الحكم الروماني ، التي تمتد إلى الهيمنة اليونانية جنوب إيطاليا.



لن تكتمل رحلتك إلى نابولي بدون زيارة مدينة بومبي الأثرية الضخمة التي تم اكتشافها بالقرب من جبل فيزوف

For those, who simply want to breathe in the culture of the beautiful city of Naples, there is the Piazza Bellini – a sunshiny square in the middle of the city and the most happening spot. It is dotted with stores selling souvenirs and quaint cafes where they serve coffee with a side of creamy Italian desserts. After a tiring tour of the historic city, this is the best place to kick off those shoes, sit back and soak in the Naples sun while drinking a spritz! And as the sun sets on the city, this happening hub turns into a party zone too!

Scannapoli Road is where all the city's historical buildings are – this is a narrow street and is lined on both sides with amazing complexes like the Church of Gesu Nuovo and Santa Chiara. Scannapoli Road is also the place to be if you're looking for a bite to eat – it is where the pizzas are the best and the gelatos are always too perfect! You could grab a quick bite from one of the numerous pastry shops or even simply stroll down the road and bar hop for a delicious swig of limoncello.

بالنسبة لأولئك الذين يرغبون في التعرف أكثر على ثقافة مدينة نابولي الجميلة، فليس هناك أفضل من ساحة بيليني، وهي عبارة عن ساحة شهيرة ورائعة في وسط المدينة وتُعتبر من المناطق الحضرية في المدينة. توجد في هذه الساحة العديد من المتاجر التي تبيع الهدايا التذكارية والمقاهي الجذابة التي تقدم القهوة مع مجموعة من الحلويات الإيطالية اللذيذة. وبعدها قمت بجولة كبيرة في المدينة التاريخية، قررت أن أجلس على أحد هذه المقاهي لأخذ قسط من الراحة، والجلوس تحت أشعة شمس نابولي وتناول مشروب فنتعش. ومع انتهاء اليوم وغروب الشمس على المدينة، يتحول هذا المركز إلى منطقة للحفلات أيضًا. ومن أشهر الشوارع في نابولي هو شارع اسكانابولي الذي توجد فيه جميع المباني التاريخية للمدينة وهو عبارة عن شارع ضيق تصطف على جانبيه أبنية تاريخية مذهلة مثل كنيسة جيس نوفو وسانتا كيارا. يُعد شارع اسكانابولي أيضًا المكان المناسب الذي يشهر بالمطاعم المميزة ومن أشهرها البيتزا اللذيذة والجيلاتوس المثالي للغاية. ويمكنك الحصول على وجبة سريعة من أحد متاجر المعجنات أو التجول في الشوارع أو الجلوس على أحد البارات التي تُقدم مشروب لومينسيلو اللذيذ.

One thing that I have personally made a point to broadcast is that and you can in no way, never travel away from Naples without visiting Pompeii, the massive archeological site that was unearthed near Mount Vesuvius. Pompeii was a city that was completely buried after a devastating volcano eruption in 79 AD. The ruins of the city are still there to see, quiet intact. A quick heads up – there is a long queue for Pompeii so you could consider fast tracking your entry tickets. You can even book in advance, online and skip the line. For those visiting Pompeii – half a day is more than enough! The other half could be spent lavishly at the Sorrento – a resort town near Pompeii. Sorrento is a bustling town soaked in youthfulness and frivolity – you could be as free as you want here. Stroll down leisurely into the markets, sip some hot chocolate at one of the many cafes here or simply go window shopping! ➡



This page top: A Horse carriage in front of the Galleria Umberto I; **This page bottom:** Preparing Classical Neapolitan Margherita Pizza; **Opposite page:** Narrow street in the center of Naples, with its traditional architecture, cafes and shops

أعلى الصفحة: عربة خيول أمام غاليريا أمبرتو الأول؛ **أسفل الصفحة:** إعداد بيتزا مارغريتا الكلاسيكية النابولية؛ **الصفحة المقابلة:** شارع ضيق في وسط نابولي يهندسته العمارة التقليدية والمقاهي والمحلات التجارية

والشيء الوحيد الذي كنت أضعه نصب عيني عند زيارتي لمدينة نابولي الإيطالية هو زيارة مدينة بومبي، وهي عبارة عن موقع أثري ضخم تم اكتشافه بالقرب من جبل فيزوف. وقد كانت بومبي مدينة دُفنت بالكامل بعد ثوران بركان مدمر في عام 79 بعد الميلاد. ولا تزال أطلال المدينة باقية هناك كما هي ويحاوطها الهدوء من كل مكان. ومن الأشياء التي يجب أن تنتبه لها عندما تزور بومبي هو أن هناك قائمة انتظار طويلة لحجز تذاكر بومبي، ولن تتمكن من الحصول على تذاكر الدخول إلى هذه المدينة بسرعة. وأفضل شيء يمكنك القيام به هو حجز التذاكر مقدماً عبر الإنترنت لتتجاوز إضاعة الوقت في شراء التذاكر. وبالنسبة لمن يرغبون في زيارة بومبي لمدة نصف يوم فسيكون هذا الوقت كافٍ للغاية لاستكشاف هذه المدينة الأثرية بأكملها. ويمكنهم قضاء النصف الآخر من اليوم في سورينتو وهي مدينة ساحلية بالقرب من بومبي. وتُعتبر مدينة سورينتو من المدن المزدهمة والمليئة بالشباب صخب الحياة، ويمكن أن تنصرف بحرية كما تريد في هذه المدينة. ويمكنك التنزه والتجول في الأسواق، واحتساء مشروب الشوكولاتة الساخنة في أحد المقاهي هناك، أو يمكنك ببساطة الذهاب للتسوق عبر أكشاك البيع التي تباع كل شيء.



When in Naples, there were a lot of aspects of this Italian city that took me by surprise; amongst them was the general demeanour of the entire region. The moment you step foot in naples , you are bound to notice the almost electric flow energy through its residents. Naples embodies everything Italian; with spontaneous, free-flowing conversations, a raw, high-octane energy, friendly residents and an unexpected, almost effortless elegance. Many an author has called it 'The Italian masterpiece' and like with every work of art, it is an experience best enjoyed by immersing yourself in the atmosphere. With this in mind, I trudged along the cobbled streets around Sorrento, enjoying myself amongst its many cafés that host local musicians and as with the setting sun, every day is like a sun-downer party. Sorrento is the best way to end your Naples trip – not with a whimper, but with a bang! 🎉

A trip to Naples
is incomplete
without visiting
Pompeii,
the massive
archeological
site that was
unearthed near
Mount Vesuvius

عندما كنت في نابولي، كان هناك الكثير من الجوانب التي تفاجأت بها في هذه المدينة الإيطالية، ومن بين هذه الأشياء التي لفتت نظري هو السلوك العام للمنطقة بأسرها. وفي اللحظة التي تخط فيها قدمي أرض نابولي، لاحظت تدفق الطاقة الكهربائية المتدفقة عبر سكانها. وتُجسد نابولي كل شيء إيطالي، مثل المحادثات التلقائية، والنشاط المفرط، والاستقبال الودي لسكان هذه المدينة، والأناقة غير المتوقعة. وقد أطلق العديد من المؤلفين على هذه المدينة الخلابة "التحفة الإيطالية". وكما هو الحال مع كل عمل فني، تمنح نابولي زوارها تجربة مميزة تجعلك تستمتع بكل دقيقة تقضيها فيها. وعندما كنت أسير في شوارع سورينتو المرسوفة بالحصى، أستمتع بقضاء جولتي بين العديد من المقاهي التي تستضيف الموسيقيين المحليين. ومع غروب شمس يومي الأخير أثناء إقامتي في نابولي، أشعر بأن وقت الغروب يُشكل حفلة لمغيب الشمس. وتُعتبر سورينتو هي أفضل مكان يمكن أن تنتهي فيه رحلتك في نابولي، حيث أن هذه الرحلة لا تحتاج أن تنتهي بصوت خافت، بل تحتاج إلى أن تنتهي بالضجيج والصخب. 🎉

Understanding DIVERSITY

Kuala Lumpur, the Malaysian capital is the perfect place to experience the potpourri of numerous Asian cultures

TEXT BY RONALD SHACKLETON

مدينة الثقافات المتنوعة

تُعد العاصمة الماليزية كوالالمبور المقصد المثالي للتعرف على مجموعة مختلفة من الثقافات الآسيوية

كتبه: رونالد شاكلتون



■ The sprawling capital of Malaysia and the country's largest city, Kuala Lumpur, is known for a vibrant atmosphere and an almost unconventional beauty that is unlike any other global destination. The once more reticent city now is a global hotspot, playing a pivotal role in the global economic system. Of course, KL welcomes tourists outside of its business affairs to explore its diverse offerings –from food to architecture, fashion to religion. (In fact, last year KL welcomed more than 9 million visitors and the number keeps growing!). It was my desire to experience KL like a local and therefore, after inhaling a hearty portion of the Malaysian national dish, nasi goreng (or fried rice), the first thing I did was to try and grasp the country's dynamic history. Luckily, the city is a living museum in itself –walking around is an easy way to understand the transformation of the Malay state and how colonialism has entirely shaped all that it has become today. ➔



■ تتمتع العاصمة الماليزية كوالالمبور المترامية الأطراف وأكبر مدينة البلاد، بجمال غير تقليدي ومميز وطبيعة ساحرة تجعل كل من يزورها لا يريد أن يتركها فطلقاً. كانت كوالالمبور، أو كيه إل كما يطلق عليها في كثير من الأحيان، واحدة من أكثر المدن التي تستقبل الكثير من السياح إليها في آسيا، وخلال العقد الماضي، أصبحت مركزاً دولياً للاجتماعات والمؤتمرات والمهرجانات. وقد أصبحت الآن تلك المدينة الخلابة نقطة جذب سياحي عالمي، وتلعب دوراً محورياً في النظام الاقتصادي العالمي. وترحب كوالالمبور بالسياح بغض النظر عن شئونها التجارية لاستكشاف عروضها المتنوعة، من الطعام إلى الهندسة المعمارية والأزياء وحتى الدين. وفي الواقع، استقبلت كوالالمبور العام الماضي أكثر من 9 ملايين زائر ومازال هذا العدد في الازدياد، ويستطيع السياح قضاء وقتاً ممتعاً في شوارع هذه المدينة العالمية، وكنت متحمساً أيضاً لتناول وجبة دسمة من الطبق الوطني الماليزي "ناسي غورينج" (أو الأرز المقلي)، يجب أن يكون أول شيء تبدأ به جولتك هو فهم التاريخ الديناميكي للبلاد. ومن أفضل الطرق لاستكشاف كوالالمبور هو المشي داخل شوارعها، هو من بين الوسائل السهلة لمعرفة كيف تحولت دولة الملايو وكيف غيّر الاستعمار النظرة المعاصرة للمدينة. ➔



The evidence of KL's past-- Chinese tin miners, Indian migrants and British colonists--is showcased in the wide variety of architecture, from crumbling apartments to impeccable skyscrapers. A good place to start walking through history is Merdeka (Independence) Square, a rare patch of green in the metropolis that the Brit's would use as a cricket field before they were forced out of Malaysia in the late 1950's. In contrast, it is now dominated by the copper-dome topped Sultan Abdul Samad Building from the late nineteenth-century, rising high in front of the square. The City Gallery at the southern end of the square comprehensively ties the city's past, present and future together through compelling exhibits and is worth a morning visit. After spending the entirety of the day lost among the streets of this apparently massive city, I decided to spend the evening gathering my wits and enjoying some quiet time amongst the city's many beautiful parks . ➔



Opening Page: The beautiful Malaysia city skyline in Kuala Lumpur; **Opposite page top:** The modern exterior architecture of the KL international airport; **Opposite page bottom:** Red lanterns decoration in Thean Hou Temple in Kuala Lumpur; **This page:** Interior of the Ramayana Cave at the Batu Caves complex

الصفحة الافتتاحية: أفق مدينة ماليزيا الجميل في كوالالمبور؛ **أعلى الصفحة المقابلة:** الهندسة المعمارية الخارجية الحديثة لمطار كوالالمبور الدولي؛ **أسفل الصفحة المقابلة:** زخرفة الفوانيس الحمراء في معبد ثيان هو في كوالالمبور؛ **هذه الصفحة:** داخل كهف رامايانا في مجمع كهوف باتو

وعند تجولك في شوارع مدينة كوالالمبور ستقابلك مجموعة من الشواهد الهندسية المعمارية لمناجم القصدير الصينيين السابقين والمهاجرين الهنود والمستعمرين البريطانيين، إلى جانب الشقق السكنية وحتى ناطحات السحاب ذات التصميم المعماري الفريد والمميز التي تعكس مدى تطور ماليزيا خلال الحقبة الماضية. وتعتبر ساحة ميرديكا أو ما تسمى بساحة الاستقلال مكاناً جيداً للمشبي واستكشاف تاريخ المدينة القديم وحاضرها الحالي، والتجول وسط المساحات الخضراء الشاسعة التي كان يستخدمها البريطانيون كملعب للكريكت قبل أن يخرجوا من ماليزيا في أواخر الخمسينيات. ومن ناحية أخرى تتألق المباني التراثية القديمة في كوالالمبور لتعكس حضارتها العريقة، ومن بين هذه الأبنية يأتي قصر السلطان عبد الصمد الذي يعود تاريخ تأسيسه إلى أواخر القرن التاسع عشر، ويتميز هذا القصر بقبته النحاسية التي ترتفع عالياً أمام الساحة. يربط هذا القصر معرض المدينة الذي يقع في الطرف الجنوبي من الساحة بشكل شامل بين ماضي المدينة وحاضرها ومستقبلها من خلال معارض جذابة تستحق الزيارة في الصباح. وبعد أن أمضيت اليوم في التجول وسط شوارع هذه المدينة الضخمة، قررت أن أقضي المساء في الاستمتاع بوقت هادئ وسط العديد من حدائق هذه المدينة الماليزية الجميلة. ➔

I head to KL's central Lake Gardens, a tribute to the times of British rule and the city's first large-scale residential park, which begin the moment you stray away from the massive and tall structures of glass and steel that double up as the city's financial hub and city centre. Extending over 92 hectares of land, the Lake Gardens are home to many individual parks and gardens, including an Orchid Garden filled with 800 types of orchids. Malaysians are especially proud of the Hibiscus Garden, as this is where their national flower grows in abundance. What intrigued me the most were beautiful constructions in the sculpture garden, which includes a miniature version of England's Stonehenge! If you hate to escape from your fitness regimen, the slightly misty surroundings of the Lake Gardens offer a perfect track for a morning run. ➡

بعد ذلك قررت التوجه إلى حديقة البحيرة في كوالالمبور، حيث يمكن لمحبي الطبيعة الهروب من صخب المدينة، والتمتع بزيارة مجموعة من الحدائق من أشهرها حديقة البحيرة التي يعود تاريخ تأسيسها إلى فترة الحكم البريطاني، وتعتبر أول حديقة سكنية كبيرة في المدينة، ولا تبعد عن مركز المدينة المليء بالصروح الضخمة والطويلة التي تأسست من الزجاج والصلب، ويوجد بها المركز المالي للمدينة ومركز المدينة. وتمتد حديقة البحيرة على أكثر من 29 هكتار، وهي موطن للعديد من الحدائق، مثل حديقة الأوركيد التي بها 800 نوع من نباتات الفاكهة. ومن أكثر الأشياء التي أثارت اهتمامي هي المنشآت الجميلة الموجودة في حديقة المنحوتات، والتي تضم مجموعة مصغرة يجب أن يزورها أي زائر لأول مرة في حديقة البحيرة، وهي نسخة مصغرة من حديقة ستونهنج في إنجلترا! يفخر الماليزيون بشكل خاص بحديقة الكركديه الموجودة في حديقة البحيرة، حيث تنمو بداخلها هذه الزهرة الوطنية بوفرة. وإذا كنت تحب ممارسة الرياضة، فيمكنك زيارة حديقة دير بارك والتي تمتد على مساحة هكتارين وبها مسار للركض. ➡



This page top: Flamingo Phoenix in Kuala Lumpur; **This page bottom:** The Perdana Botanical Garden; **Opposite page:** People shopping at the magnificent Suria KLCC mall

أعلى الصفحة: فلامنغو فينيكوبتروس في كوالالمبور؛ أسفل الصفحة: حديقة بيردانا النباتية؛ الصفحة المقابلة: مجموعة من الناس يتسوقون في مركز سورايا مول الرائع



Whenever I travel, the tag of being a history buff has been associated with me; probably because I simply refuse to experience a destination without the knowledge of how it came to be as it is today. So, the next morning I hail a taxi back to the city center, to get my daily dose of the cultural heritage of this region which was now a mosaic of different ethnicities. I stop at the the mosque, locally known as the Masjid Negara. The sprawling place of worship is vast inside, with a capacity for about 15,000 people at once. The exterior is however built to symbolise serenity and tranquility. Surrounded by lush greenery, the mosque encompasses an area of almost 13 hectares. The mosque has been standing firm on its grounds since Malaysia's independence and is now deemed as an important symbol of the Islamic country of Malaysia.

I then decided to pay a visit to the majestic structure which is often associated with everything Malaysian, the Patronus Twin Towers. ➡

يربط معرض
سيتي
ماضي
المدينة
وحاضرها
ومستقبلها
معًا من
خلال معارض
جذابة

من أكثر الأشياء التي أهتم بها عندما أسافر هو استكشاف التاريخ الخاص بكل بلد أزورها؛ لأنني ببساطة أحب معرفة كيف أصبحت هذه البلد اليوم. لذلك، في صباح اليوم التالي استقلت التاكسي مرة أخرى إلى وسط المدينة، لأتعرّف أكثر على التراث الثقافي لهذه المنطقة التي أصبحت الآن بوتقة لمختلف الأعراق. يعد المسجد الوطني لماليزيا أحد أكبر المساجد الحديثة في المدينة، وهو مفتوح للسياح الذين يرتدون ملابس مناسبة خلال ساعات معينة. يتميز هذا المسجد، الذي أطلق عليه السكان المحليين مسجد نيجارا، بمساحته الفسيحة، ويتسع لما يقرب من 15000 فصل في آن واحد. وفي الخارج تحيط به المساحات الخضراء تمتد لمساحة 13 هكتار. ويعد المسجد جزءًا مهمًا من التاريخ الاستعماري، حيث تم بنائه في عام 1965 احتفالًا بماليزيا بعد حصولها على الاستقلال من بريطانيا دون أي عنف في عام 1957. ويجدر بك قضاء فترة ما بعد الظهر بين أروقة هذا المسجد التي تهب عليها النسيمات الرطبة. لا تكتمل رحلتك إلى كوالالمبور بدون التقاط صصور لناطحات السحاب المنتشرة في المدينة، ومن أشهر المعالم المعمارية هناك هما برجاً بتروناس التوأم. ➡

AirArabia

AIR ARABIA
OPERATES SEVEN
FLIGHTS TO
KUALA LUMPUR
EVERY WEEK

العربية للطيران

تشغل العربية
للطيران سبع رحلات
إلى كوالالمبور كل
أسبوع

أماكن الإقامة



إيزابيل

يتميز المطعم بطابعه الخالص الذي يقدم إضافة رائعة إلى مشهد تناول الطعام في كوالالمبور. يقدم المطعم لمسة متطورة كلاسيكية ومحلية من حيث قائمة الطعام وديكوره الاستوائي المعاصر.

جلين ألور

في المساء يتحول الشارع بأكمليه إلى مطعم مفتوح في الهواء الطلق. ويوجد به مئات الطاوات والكراسي البلاستيكية التي تقدم طعام الشارع اللذيذ.

Opposite page top: Aerial view of night market in Kuala Lumpur; **Opposite page bottom:** Colorful dim sums (Chinese dumplings) in a wooden steamer; **This page:** The I Love KL sign at the city centre

أعلى الصفحة المقابلة: عرض جوي للسوق الليلي في كوالالمبور؛ أسفل الصفحة المقابلة: فطائر صينية لذيذة في وعاء خشبي؛ هذه الصفحة: لافتة بعنوان "أحب كوالالمبور" في وسط المدينة



WHERE TO EAT

Isabel: The restaurant is pure charm and a great addition to KL's dining scene. Both in terms of its menu and contemporary tropical decor, the restaurant provides a sophisticated twist on local classics.

Jalan Alor: KL's biggest collection of roadside restaurants and street food vendors sprawls along the street of Jln Alor. It's open for business in the evening when the street transforms into a continuous open-air restaurant.



Soaring at the height of 451.9 meters, the towers between 1998 and 2004 remained the tallest buildings in the world. Instead of simply observing the towers from a distance, this evening gives you the opportunity to experience them. One way to do this is by riding to the Skybridge that links the two towers, perched overlooking the sprawling city from either the observation deck on the 88th floor. Though the towers are stunning at all hours, during the evening the colors and lights are particularly beautiful, especially when accompanied by The Symphony Lake's fountain water show. The Symphony Lake has five programs with 380 individually sequence defects of water that shoot up to a maximum height of 42 m. The harmony of water and bright colors make the scene more sparkling and radiant. The towers serve as a reminder as to what Kuala Lumpur has become. ^٨

وبيلغ ارتفاع برجتي التوأم 451.9 متر. وقد كانا أطول برجين في العالم منذ عام 1998 حتى عام 2004. وعلى الرغم من أن هناك أبراج قد تجاوز ارتفاعها ارتفاع هذين البرجين، إلا أن هذين البرجين اللذان يتكونا من 88 طابقاً لا يزالا جوهرة تاج كوالالمبور (وشهادة كبيرة على نجاحات النفط المزدهرة في السنوات الأخيرة). وبدلاً من أن تقوم فقط بمراقبة الأبراج من مسافة بعيدة، يمكنك السفر بالجرس المعلق الذي يربط البرجين أو بسطح المراقبة في الطابق الثامن والثمانين. وعلى الرغم من أن هذان البرجان يتمتعان بمنظر خلّاب ومذهل في جميع الأوقات إلا أنهما يتألقان أكثر في المساء، حيث يُضاء البرجين بالأضواء الملونة الجميلة. خاصة عندما تكون مصحوبة بعرض نافورة بحيرة سيمفوني. يوجد في بحيرة سيمفوني خمسة برامج تضم 380 مؤثراً منفرداً للمياه التي تصل إلى 42 متراً. إن تناغم الماء والألوان الزاهية يجعل المشهد أكثر تألقاً وإشعاعاً. تعمل الأبراج كتذكير بما أصبحت عليه كوالالمبور. إن تناغم الماء والألوان الزاهية يجعل المشهد أكثر تألقاً وإشعاعاً. وتعكس تلك الأبراج مدى تقدم واردهار كوالالمبور على مر السنين. ^٨

48 hours in Luxor

From an ancient museum and a grand palace hotel to a temple built by pharaohs,

Luxor presents a mix of old and new

TEXT BY KIKKU YAMADA

48 ساعة في الأقصر

تتمتع الأقصر بطابعها الفريد الذي يمزج بين الحاضر والماضي والتمثل في متاحفها القديمة وفنادقها العصرية وقصور ومعابد الفراعنة

كتبه: كيكو يامادا

■ إذا سألتني عندما كنت طفلاً عمره 12 عامًا عن مصر، فلن أتوقف عن الحديث عن الموميאות التي وُضعت في التوابيت المصممة بشكل معقد والأهرامات الشاهقة والتصميم البارغ والمهيّب لتمثال أبو الهول (الذي يأتي على شكل مخلوق أسطوري يمتلك رأس بشري وجسد أسد) والكتابات الهيروغليفية (صور لكائنات مختلفة تمثل كلمة أو صوت). كنت سأحدث أيضًا بإسهاب عن أحلامي في أن أصبح مثل شخصية إنديانا جونز الخيالية وسأبدأ مغامراتي الخاصة مثل اكتشاف تابوت قِيم أو فك شفرة رسالة هيروغليفية. ولكن مع مرور الوقت تغيرت أحلامي، وأصبحت رغبتي في اكتشاف الأشياء المجهولة والغامضة تفسح المجال أمامي لاستكشافات مليئة بالمغامرة. ومن الممتع للغاية أن تُشاهد نصب تذكاري قد رأيته قبل ذلك في إحدى الصور. مع العلم أنه سيكون بإمكانك لمسه لكي تتأكد من أنك لا تحلم بل الأمر حقيقة بالفعل. ولا أستطيع أن أصف السعادة التي شعرت بها عندما قمت مؤخرًا بزيارة واحدة من أقدم المدن المصرية، إنها الأقصر.

■ If you'd asked a 12-year-old me about Egypt, I would not have tired of talking about mummies cased in intricately-designed sarcophagi, towering pyramids, the imposing structures of the sphinx (mythical creatures with a human head on the body of a lion) and hieroglyphs (a picture of an object representing a word or sound). I would have also spoken at lengths about my dreams of becoming the next Indiana Jones and embarking on my own adventures - discovering a valuable sarcophagi or decoding a hieroglyphic message. But with time, my dreams have changed and my mission to discover has given way to immersive explorations. The joy of viewing a monument that you have always seen in pictures in front of you, knowing that you can touch it just to make sure its not a dream, is unparalleled! A feeling that I recently enjoyed during my recent visit to one of Egypt's most-visited cities - Luxor.

WHERE TO STAY

HILTON LUXOR RESORT & SPA

Located about five km from the Luxor Temple, the Hilton Luxor Resort & Spa is a luxury resort

in the city. With scenic views of the River Nile, the property boasts suites that come with free Wi-Fi

and flat-screen TVs. Other features include two infinity pools overlooking the river and a gym.

أجنحة مُزودة بالواي فاي المجانية وأجهزة تلفزيون بشاشة مسطحة، بجانب حوضان سباحة كبيران على نهر النيل وصالة ألعاب رياضية.

يقع منتجع وسبا هيلتون الأقصر على بعد حوالي ٥ كم من معبد الأقصر. ويتمتع بإطلالات خلابة على نهر النيل، يتكون من

أماكن الإقامة

منتجع وسبا هيلتون الأقصر

DAY 1

Morning

Sights and sounds make up two of the three most important aspects of a destination visit. Food constitutes the third. And my first experience was more as olfactory as visual - a hearty breakfast. I relished *ful* (pronounced fool) prepared with of fava, or broad, beans cooked with oil and salt, falafel served with a helping of *ful*, eggs and pita bread. Satiated and energised for the day, I set off for the first landmark on my itinerary - the Luxor Museum. A haven for archaeologists, historians and history buffs, the exhibits boast a stellar collection of antiquities dating from the end of the Old Kingdom right through to the Mamluk period, mostly gathered from the Theban temples and necropolis. Said to be one of the best museums in Egypt, this two-storey building is situated on the eastern bank of the Nile river. ➡

اليوم الأول

في الصباح

تحظى المعالم والأماكن بالمرتبة الأولى والثانية لأهم ثلاثة جوانب أساسية لزيارتي لأي وجهة سياحية. أما الطعام فيحظى بالمرتبة الثالثة. وقد دفعتني تجربتي الأولى إلى الاهتمام أولاً بالطعام، بعدما رأيت الإفطار المصري الشهبي. لقد استمتعت بتناول طبق الفول المحضر من حبة الفول العريضة المطبوخة بالزيت والملح، المُقدَّم مع الفلافل المصنوعة من الفول المجروش، والبيض والخبز المصري التقليدي. بعدما امتلأت معدتي بهذا الطعام اللذيذ الذي أعطاني جرعة من النشاط لهذا اليوم، انطلقت لزيارة متحف الأقصر. تُعد هذه المعروضات ملاذاً لعلماء الآثار والمؤرخين وهواة التاريخ، حيث تضم مجموعة رائعة من الآثار تعود إلى نهاية الأسرة القديمة وصولاً إلى العصر المملوكي، والتي تم تجميعها في الغالب من معابد طيبة والمقابر. يقال إن متحف الأقصر من أفضل المتاحف في مصر، ويقع هذا المتحف المكون من طابقين على الضفة الشرقية لنهر النيل. ➡



WHERE TO EAT

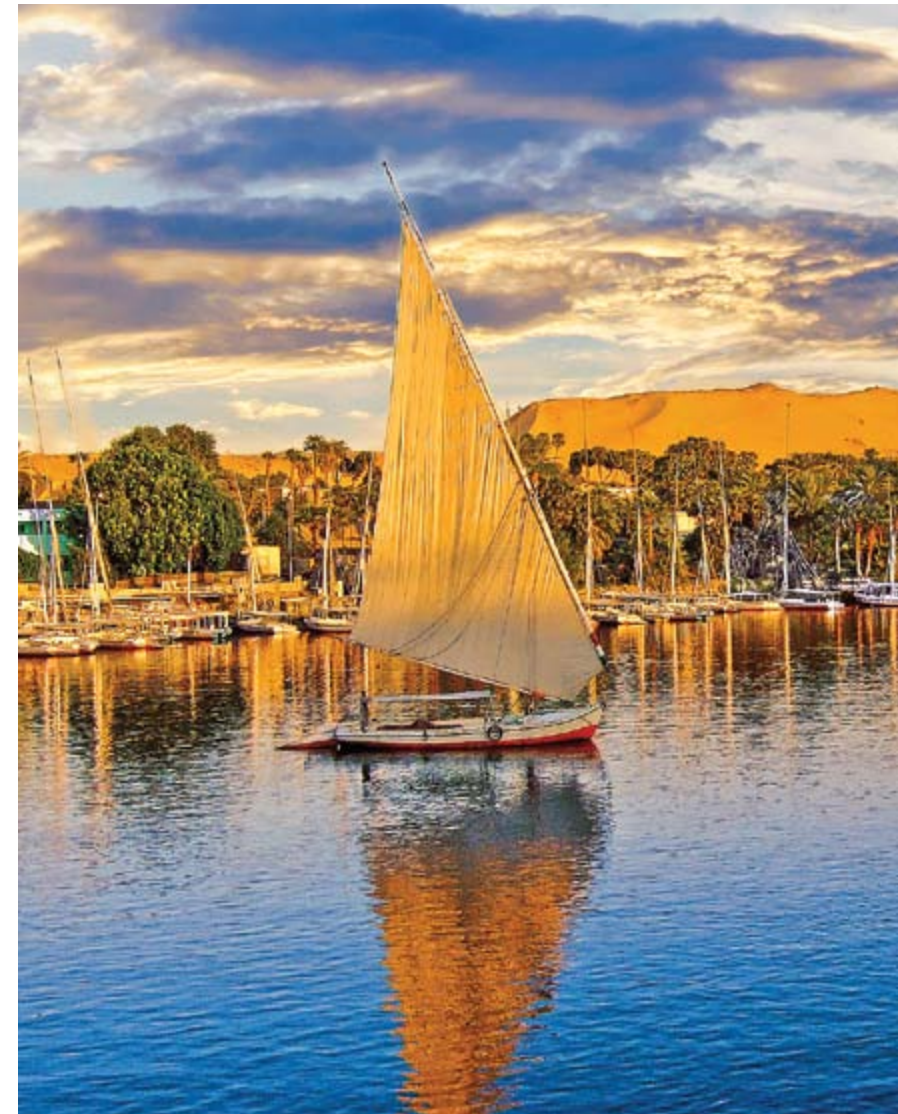
Sofra Restaurant & Café:

This is one of the best places for a traditional Egyptian meal with a wide variety of vegetarian and non-vegetarian options. Try their *bosara* and *mézze*s. The rooftop terrace is also a cafe, where you can come just for a fresh juice or coffee.

Wenkie's German Ice Cream & Iced Coffee Parlour:

If you are looking for decadent ice creams, your search ends here. Opened in 2014, this parlour has swiftly risen to become one of the most sought-after dessert shops in Luxor. They sell ices and sorbets with distinctly local flavours.

Situated at the heart of the city, the Luxor Temple was largely built by the New Kingdom pharaohs Amenhotep III and Ramses II



Opening Page: The ancient pillars at the Temple of Karnak; **Opposite page** **bottom:** The Great Hypostyle Hall at the temple of Karnak; **This page:** The River Nile and traditional boats in Luxor

الصفحة الافتتاحية: الأعمدة القديمة في معبد الكرنك; **أسفل الصفحة المقابلة:** قاعة الأعمدة الكبرى في معبد الكرنك; **هذه الصفحة:** نهر النيل والقوارب التقليدية في الأقصر

Afternoon

You realise the true meaning of the phrase 'time flies' when you are engrossed with something that catches your fancy. Something that happened with me at the museum. The once budding-archaeologist in me was so intrigued by the museum's exhibits that not only did I lose track of time but spend a good deal of the afternoon taking in as much as I can. I was fascinated with the ground-floor gallery that displayed, among others, a well-preserved limestone relief of Tuthmosis III. Do not forget to check out the museum's new wing that is dedicated to glory of Thebes during the New Kingdom period. It is advisable to spend a few hours here, if you want to want to explore the exhibits in their entirety. ➡

بعد الظهر

ستدرك المعنى الحقيقي لعبارة "الوقت يمضي سريعاً" عندما تنشغل بشيء يلفت انتباهك. وهذا ما قد حدث معي بالفعل عندما كنت أُرور معبد الأقصر. لقد دفعتني روح مستكشف الآثار بداخلي لمشاهدة المعالم الأثرية والمعروضات التاريخية الموجودة في المعبد لدرجة أنني لم أشعر بمرور الوقت فحسب، بل قضيت تقريباً فترة ما بعد الظهر بأكملها هناك. لقد كنت مفتوناً بمعرض المنحوتات الأثرية الموجود في الطابق الأرضي الذي يعرض الكثير من التحف الفرعونية، ومن بين الأشياء الأخرى الموجودة هناك هي قطع من الحجر الجيري المتبقية من عصر الملك تحتمس الثالث. لا تنس زيارة الجناح الجديد للمتحف والمكرس لمجد طيبة خلال الحقبة الملكيّة الحديثة التي شهدت ازدهاراً واسعاً، والذي انعكس بشدة على التحف الأثرية التي ليس لها مثل والمعروضة في هذا الجناح. وأنصحك بقضاء بضع ساعات هناك، إذا كنت ترغب في استكشاف المعروضات الموجودة بأكملها. ➡



DAY 2

Morning

Bright and early the following day, also my last in the city, had me hopping on a felucca, a traditional sailing boat, for breakfast on the Nile - a new and unique experience on its own. Soon after, on the advice of some friendly locals, I made my way to the Luxor Temple. I was told that the site is a sight to behold in the morning light, and it was true. Situated at the heart of the city, this elegant monument was largely built by the New Kingdom pharaohs Amenhotep III and Ramses II. What remains of this vast complex today include a colossal Great Colonnade Hall, almost 61 meters long, with 28 columns (each measuring 21 ft in height), whose decoration is said to have been undertaken by Tutankhamun around 1330 BC. The monument is equally stunning at night, when it is lit up with bright lights. ➡

اليوم الثاني

في الصباح

استيقظت متحمّساً في اليوم التالي، وهو آخر يوم لي في هذه المدينة، وقررت أن أركب سفينة شراعية تقليدية وأن أتناول الإفطار وسط نهر النيل. وقد كانت تجربة جديدة وفريدة من نوعها. وبعد فترة وجيزة، بناءً على نصيحة بعض السكان المحليين الودودين، وصلت إلى معبد الأقصر. قيل لي إن الموقع يستحق الزيارة مع بداية ضوء الصباح، وكما كانوا محقين. يقع المعبد في قلب المدينة، وقد تم بناءه على يد ملوك الأسرة الحديثة أمنتحتب الثالث ورمسيس الثاني. وما تبقى اليوم من هذا المعبد الشاسع يشمل قاعة جريت كولوناد الكبير، التي يبلغ طولها 61 متراً تقريباً، مع 28 عموداً (يبلغ ارتفاع كل منها 21 قدماً)، ويقال إن توت عنخ آمون قام بتنفيذ أعمال الزخرفة في حوالي عام 1330 قبل الميلاد. ويتمتع هذا المعبد المذهل بمنظر ساحر في الليل عندما تضاء الأنوار الساطعة بداخله. ➡

أماكن الإقامة



مطعم ومقهى سفرة: يُعد هذا المطعم من أفضل الأماكن لتناول وجبة مصرية تقليدية مع مجموعة كبيرة من الخيارات النباتية وغير النباتية. يمكنك تجربة البصارة والمقبلات. يوجد تراس ومقهى على السطح، حيث يمكنك فقط احتساء عصير طازج أو قهوة.

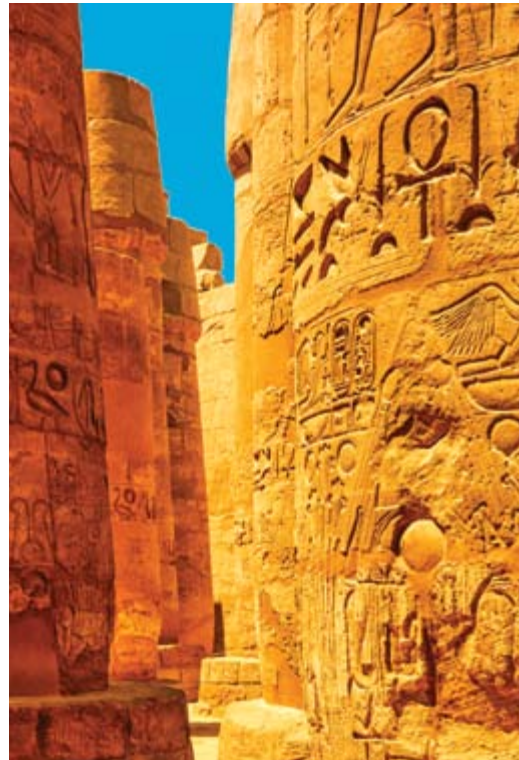
آيس كريم ونكيز الألماني
وايس كريم بالقهوة المثلجة: إذا كنت تبحث عن آيس كريم مميز فلا بد أن تزور هذا المتجر. تم افتتاح هذا المتجر عام 2014، ليصبح واحداً من أكثر متاجر الحلوى رواجاً في الأقصر. يبيع هذا المتجر العصائر بنكهات محلية مميزة.

Evening

Night creeps slowly in Luxor but not before presenting a spectacular sunset over the west bank of the Nile river. And as the moon rises to set itself against a starry sky, one can't help but feel poetic. But I neither had the time to stop and stare, nor the time to be poetic. My *calache* (a horse-drawn carriage) was waiting to whisk me to the Sofitel Winter Palace, Luxor's last outpost of the British Empire. Although not much is left of its colonial charm but it still makes for a picture-worthy site. Once the winter residence of King Farouk, this hotel dates back to 1886, and has hosted such luminaries as English playwright Noel Coward, novelist Agatha Christie and former British Prime Minister Winston Churchill. Those interested can also enjoy a lavish meal at the hotel's restaurant. ➡

في المساء

أقبل الليل ببطء على الأقصر، لكنه سيق بغروباً خلاباً على الضفة الغربية لنهر النيل. ومع ارتفاع القمر ليتوسط السماء المليئة بالنجوم، لا يسعني إلا أن أشعر بالشاعرية. لكن لم يكن لدي الوقت للتوقف والتحديق في السماء. فبدلاً من ذلك انتظرت الحنطور (عربة نقل تجرها الخيول) لتأخذني إلى قصر الشتاء في سوفوتيل، آخر مباني الإمبراطورية البريطانية في الأقصر. على الرغم من أنه لم يتبق الكثير من سحره الاستعماري، إلا أنه لا يزال يستحق التقاط صورة بجانبه. كان هذا الفندق مقراً لإقامة الملك فاروق في فصل الشتاء، ويعود تاريخه إلى عام 1886، وقد استضاف العديد من الشخصيات البارزة مثل الكاتب المسرحي الإنجليزي نوبل كوارد والروائي أغانا كريستي ورئيس الوزراء البريطاني السابق وينستون تشرشل. ويمكن للمهتمين أيضاً الاستمتاع بوجبة فاخرة في مطعم الفندق. ➡



Opposite page bottom: Columns of Luxor temple in Luxor, Egypt; **Opposite page top** : The Dendera Temple complex; **This page:** Tourists in the wheat fields of Luxor

أسفل الصفحة المقابلة: أعمدة معبد الأقصر في الأقصر. **مصر ؛ أعلى الصفحة المقابلة:** مجمع معبد دندرة ؛ **هذه الصفحة:** مجموعة من السياح في حقول القمح بالأقصر



This page: market hall close to Luxor Temple; **Opposite page:** Traditional musicians at the temple of Konark

هذه الصفحة: ساحة السوق بالقرب من معبد الأقصر ؛
الصفحة المقابلة: الموسيقيون التقليديون في معبد الشمس

Afternoon

A seven-minute walk away is Karnak, described by a local guide book as “an extraordinary complex of sanctuaries, kiosks, pylons and obelisks dedicated to the Theban triad but also to the greater glory of pharaohs”. Karnak, I learnt, was the most important place of worship in Egypt during the New Kingdom. Taking pride of place at the heart of the city is the Temple of Amun-Ra, with its famous hypostyle hall, a spectacular forest of giant papyrus-shaped columns. The huge complex is now in ruins but a quaint old-world-charm continues to ooze out of its decaying temples, statues, chapels, pylons and plenty of other buildings which were once probably the grandest structures in Egypt. If these are not reasons enough to convince you to visit, the fact that this place has featured in such movies as *Transformers*, *Lara Croft*, *James Bond*, and *The Mummy Returns*.

يقع معبد الأقصر في قلب المدينة، وتم بناءه على يد أمنحتب الثالث ورمسيس الثاني فراعنة الأسرة الحديثة

بعد الظهر

يقع معبد الكرنك على بعد 7 دقائق سيرًا من معبد الأقصر، ويصفه المرشد السياحي المحلي بأنه “مُجمّع غير عادي لمقدسات وأكشاك وأعمدة البرج والمسلات المخصصة للعبان ذبيان وأيضًا لمجد الفراعنة العظام”. وقد عرفت أن معبد الكرنك كان أهم مكان للعبادة في عصر الأسرة الحديثة. يحتل معبد آمون رع موقعًا متميزًا في قلب المدينة، حيث توجد به قاعة الأعمدة الشهيرة، وهي ساحة رائعة من الأعمدة العملاقة على شكل بردية، وعلى الرغم من أن هذا المعبد الضخم يوجد به بقايا الآثار الآن، لكن سحر العالم القديم الغريب لا يزال يتسرب من معابده المتهالكة، والتماثيل، والكنائس، والأعمدة، والكثير من المباني الأخرى التي كانت من أعظم الهياكل في مصر. إذا لم تكن هذه الأسباب كافية لإقناعك بالزيارة، فقد نُقلت صورًا حقيقية من هذا المكان في أفلام مثل *المتحولون* و*لارا كروفت* و*جيمس بوند* و*عودة مومياء*.



Evening

Goodbyes are never easy, even if it is bidding adieu to a destination you've only landed 48 hours ago. I needed to bring back some memories of the trip, so before I headed to the hotel to pack and leave for the airport, I made one last stop at Caravanseraï for some souvenirs shopping. Nestled pretty on the Medinat Habu, this cozy shop is filled with Egyptian crafts, beautiful pottery from the Western Oases, intricate Siwan embroideries, a wide variety of vibrant handwoven scarves, beautiful appliqué bags and a host of other crafts that can be found almost nowhere else in Egypt. The friendly owner of the store Khairy told me that the revenue generated from the store benefits local craftswoman, which encouraged me to pick up a few more articles than I had originally intended. The traveller in me was satisfied for the moment but it still wished for a few more days in Luxor. “I’ll return soon,” I promised myself. 🌙

في المساء

لن يكون من السهل عليك أن تُودع مدين الأقصر بسهولة أبدًا، حتى لو كانت زيارتك إليها تستغرق 48 ساعة فقط. كنت بحاجة لاستعادة بعض ذكريات الرحلة، لذلك قبل أن أتوجه إلى الفندق لتهيئة نفسي للرحيل والمغادرة إلى المطار، توجهت إلى محطتي الأخيرة في كارافانسراي لشراء بعض التحف التذكارية. يقع هذا المتجر المريح في مدينة حابو، وهو مليء بالحرف المصرية، والفخار الجميل من الواحات الغربية، والأقمشة المطرزة بالألوان الفرعونية المعقدة، ومجموعة كبيرة من الأوشحة المنسوجة يدويًا، والحقائب الجميلة الأنيقة، ومجموعة كبيرة من الحرف اليدوية التي لا يمكن العثور عليها في أي مكان تقريبًا آخر في مصر. أخبرني صاحب المتجر الودود خيري أن العائد المادي الخاص بالمتجر يعود بالفائدة على الحرفيين المحليين، الأمر الذي شجعني على شراء مجموعة من الهدايا التي تفوق قليلًا العدد الذي كنت أنوي شرائه. أشبعت روح المسافر الذي بداخلي، والذي ما زال يتمنى قضاء بضعة أيام أخرى في مدينة الأقصر. لكنني وعدت نفسي بأنني “سأعود قريبًا” لزيارة هذه المدينة الخلابة. 🌙

العربية للطيران

هل تعلم بأن العربية للطيران لديها تطبيق خاص بالهواتف الذكية؟ حيث يمكنك حجز وتعديل حجوزاتك بسهولة ويسر. إنها أفضل طريقة لإدارة خطط سفرك أينما كنت وحينما تريد.

حمل التطبيق الآن



@airarabiagroup

NEWS & ROUTES

NOT SURE WHERE WE FLY? CHECK OUT THE AIR ARABIA NETWORK

// CORPORATE NEWS
// NETWORK MAPS
// CALL CENTRES

أخبار ووجهات

راجعوا شبكة وجهات العربية للطيران للاختيار وجهتكم المفضلة

\\ أعمال خيرية وأخبار
\\ شبكة الوجهات
\\ مراكز الاتصال
\\ مقال



DID YOU KNOW?

Air Arabia has hubs in Sharjah, Ras Al Khaimah, Casablanca and Alexandria.

هل تعلم؟

أن العربية للطيران لديها مراكز عمليات في الشارقة و رأس الخيمة و الدار البيضاء و الاسكندرية.

AIR ARABIA RECEIVES THE SECOND A321NEO LR



"العربية للطيران" تتسلم ثاني طائراتها من طراز "A321neo LR إيرباص"

في منطقة الشرق الأوسط تضم ضمن أسطولها طائرة A321neoLR، والطائرة الجديدة هي الثانية بين ٦ طائرات من الطراز ذاته ستتم إضافتها إلى أسطول الشركة والذي يضم حالياً 53 طائرة حديثة من طراز "إيرباص A320"، تخدم أكثر من 170 وجهة عالمية انطلاقاً من مراكز عمليات الشركة الأربعة في دولة الإمارات (الشارقة ورأس الخيمة) والمغرب ومصر.

الاستيعابية في العديد من الوجهات. وتستوعب مقصورة الطائرة الجديدة 215 مسافراً وتأتي مزودة بنظام (SkyTime) الترفيهي على متن الطائرة الخاص بالعربية للطيران والذي يتيح لمسافري الشركة مشاهدة المحتوى الرقمي المباشر على هواتفهم الذكية وأجهزتهم اللوحية وأجهزة الحاسب المحمولة. وتعتبر "العربية للطيران" أول ناقلة

تسلمت "العربية للطيران" ثاني طائراتها من طراز "إيرباص A321neoLR"، وحلقت الطائرة الجديدة دون توقف من هامبورغ في ألمانيا إلى "مطار الشارقة الدولي". وبأتي انضمام طائرة A321neoLR الثانية إلى أسطول "العربية للطيران" ل يتيح للشركة إضافة المزيد من الرحلات المتوسطة المدى إلى شبكة وجهاتها المتنامية وبالإضافة الى تعزيز قدرتها

its existing routes.

The A321 neo LR accommodates 215 passengers and is equipped with Air Arabia's complimentary in-flight entertainment system 'SkyTime' that allows passengers to live stream digital content on smartphones, tablets and laptops.

Air Arabia is the first Middle

Eastern airline to operate the A321neo LR and this delivery is the second of six aircraft that will join the airline's fleet of 53 Airbus A320 aircraft, serving more than 170 routes across the globe from its four hubs including Sharjah and Ras Al Khaimah in the UAE, Morocco and Egypt.

AIR ARABIA POSTS RECORD SECOND QUARTER NET PROFIT OF AED 210 MILLION, UP 75%

Air Arabia (PJSC) announced strong financial and operational results for the second quarter of this year ending June 30, 2019 as the Middle East and North Africa's first and largest low-cost carrier continued to deliver robust and sustained performance.

Air Arabia registered a record net profit of AED 210 million for the three months ending June 30, 2019, an increase of 75 per cent compared to the AED 120 million reported for the same period last year. The company's turnover for the second quarter of 2019 increased by 22 per cent to AED 1.144 billion, compared to AED 938 million in the corresponding period last year.

The strong second quarter financial results were backed by solid growth in passenger demand with Air Arabia serving over 3 million passengers from its four hubs in the UAE, Morocco and Egypt, an increase of 16 per cent compared to 2.59 million passengers carried in the same quarter last year. The average seat load factor – or passengers carried as a percentage of available seats – for the same quarter stood at an impressive 84 per cent.

Equally, Air Arabia reported strong set of results for the first half ending June 30, 2019 registering a net profit of AED 338 million; a 47 per cent increase compared to AED 230 million reported for the same period last year. The company's turnover for the first six months of 2019 reached AED 2.173 billion, an increase of 20 per cent compared to AED 1.816 billion in the corresponding period last year. Air Arabia served over 5.82 million passengers from all its four hubs in the first half of 2019, an increase of 12 per cent compared to first half of 2018. The average seat load factor – or passengers carried as a percentage of available seats – for the same period stood at an impressive 84 per cent.

During the first half of 2019, Air Arabia received its first brand new Airbus A321 neo LR airplane bringing its total fleet size to 54 aircraft. The new Airbus A321, which accommodates 215 passengers, is the first of five aircraft to be delivered in 2019 that will help the carrier expand to new medium-haul markets in addition to strengthening the existing routes with increased seat capacity.

The carrier added a total of 10 new routes to

its global network in the first half of this year. Flights from Air Arabia's hub in Morocco commenced from Casablanca to Lisbon, Pisa, Prague and Tunis while new flights started between Tangier and Lyon; Fez and Rome. The carrier also expanded its operation from its Egypt hub with new flights connecting Sharm El Sheikh to Milan Bergamo, Amman and Luxor; as well as Sohag to Riyadh. In April, Air Arabia received the 'Best Low-Cost Carrier Award' by Oman Airports in recognition of its continued commitment to passenger satisfaction and development within the industry.

نسبتها 12% مقارنة بعدد المسافرين الذي تم نقلهم بالنصف الأول من عام 2018. وحافظ معدل اشغال المقاعد على نسبته المرتفعة والتي بلغت 84% خلال هذه الفترة.

تسلمت "العربية للطيران" خلال النصف الأول من عام 2019 أولى طائراتها من طراز إيرباص (إيه 321 نيو طويلة المدى A321neo LR)، لتزيد عدد الطائرات في أسطولها إلى 54 طائرة. وتستوعب مقصورة الطائرة الجديدة 215 مسافراً. وتعتبر الأولى من بين خمس طائرات ستستلمها الشركة خلال عام 2019 لتساعدها على إضافة رحلات متوسطة المدى إلى وجهات جديدة وتوسيع شبكة وجهاتها الحالية.

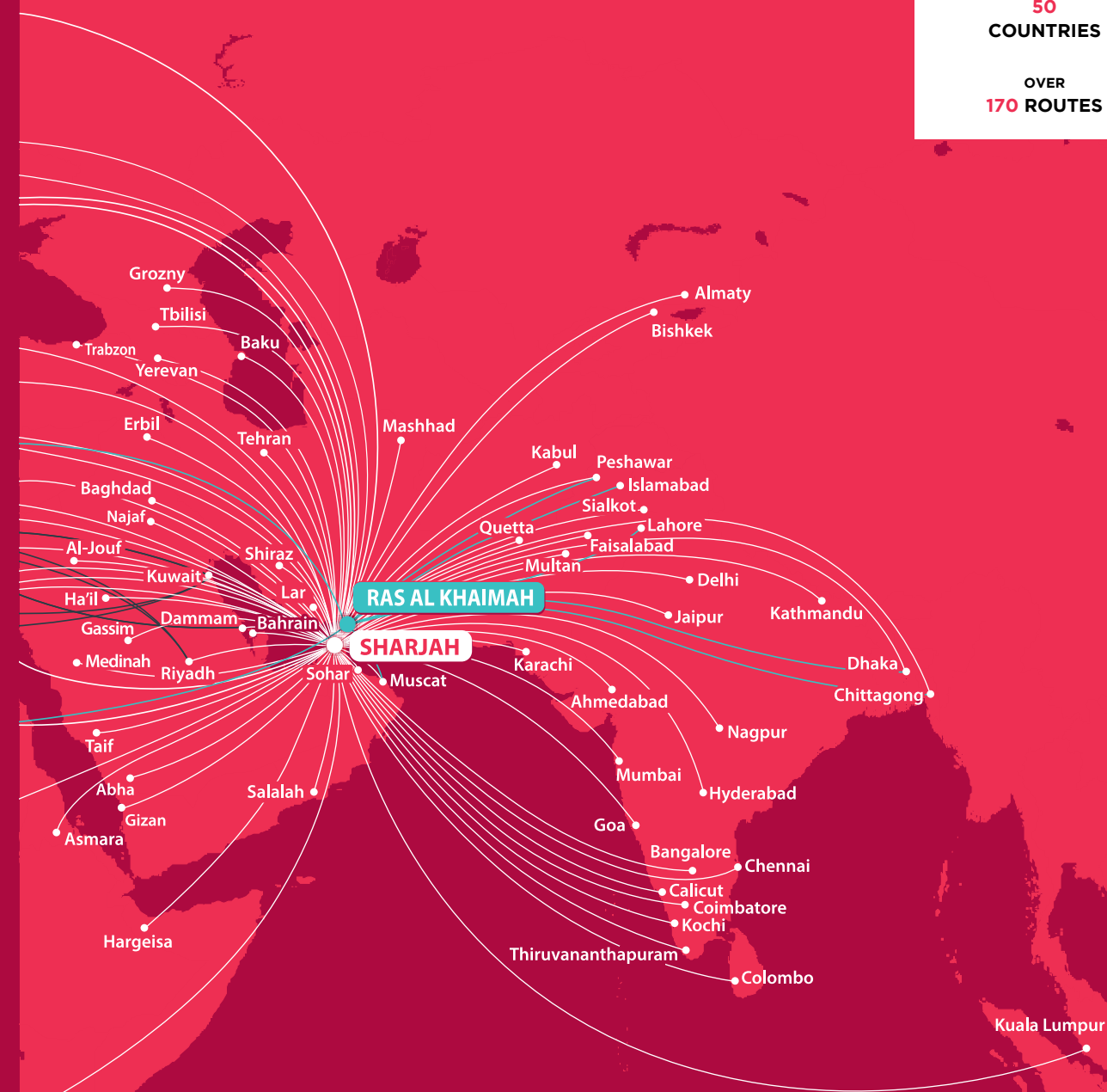
وأضافت "العربية للطيران" 10 وجهات جديدة إلى شبكة وجهاتها العالمية خلال النصف الأول من العام الجاري. وحلقت طائراتها من مركز عمليات الشركة في المغرب انطلاقاً من الدار البيضاء إلى لشبونة، وبيزا، وبراغ، ومدينة تونس، في حين انطلقت رحلات جديدة بين طنجة وليون، وفاس وروما. كما وسعت الناقلة عملياتها من مركز عملياتها في مصر بإطلاق رحلات جديدة بين شرم الشيخ وميلان بيرغامو وعمان والأقصر، بالإضافة الى رحلات جديدة بين سوهاج و الرياض. وأعلنت "العربية للطيران" أيضاً عن إضافة أربع وجهات جديدة من مقرها الرئيسي في الشارقة إلى كوالالمبور، وتونس، وفيينا، وبشكك، حيث تبدأ هذه الرحلات خلال الربع الثالث من هذا العام

وحصدت "العربية للطيران" في شهر أبريل جائزة "أفضل شركة طيران اقتصادي" خلال حفل توزيع جوائز مطارات سلطنة عمان تقديراً للالتزامها المتواصل بتحقيق رضا المسافرين وتطورها المستمر في قطاع الطيران.

"العربية للطيران" تسجل أرباحاً صافية قياسية قدرها 210 مليون

سجلت العربية للطيران (ش.م.ع)، عن تسجيل نتائج مالية وتشغيلية قوية خلال الربع الثاني من السنة المالية الجارية والمنتهي بتاريخ 30 يونيو 2019، مواصلة بذلك أداءها القوي والمستدام. وسجلت "العربية للطيران" أرباحاً صافية قياسية بلغت 120 مليون درهم خلال الأشهر الثلاثة المنتهية بتاريخ 30 يونيو 2019، بزيادة نسبتها 75% مقارنة بنحو 120 مليون درهم خلال نفس الفترة من العام الماضي. وارتفعت إيرادات الشركة خلال الربع الثاني من عام 2019 بنسبة 22% لتبلغ 1.144 مليار درهم، مقارنة بالفترة ذاتها من العام الماضي والتي بلغت 938 مليون درهم. وجاءت النتائج القوية مدفوعة بالطلب المرتفع على رحلات الشركة خلال الربع الثاني من هذا العام. حيث قدمت "العربية للطيران" خدماتها لأكثر من 3 مليون مسافر انطلاقاً من مراكز عملياتها الأربعة في دولة الإمارات العربية المتحدة والمغرب ومصر. مسجلة بذلك زيادة قدرها 16% في عدد. وحافظت الشركة على معدلها المرتفع لنسبة إشغال المقاعد – نسبة عدد المسافرين إلى عدد المقاعد المتاحة – والذي بلغ 84% خلال هذه الفترة.

وبالتوازي مع نتائج الربع الثاني، سجلت "العربية للطيران" نتائج قوية خلال النصف الأول المنتهي بتاريخ 30 يونيو 2019، محققة صافي أرباح قدرها 338 مليون درهم؛ بزيادة نسبتها 74% مقارنة بنفس الفترة من السنة المالية السابقة. ووصلت إيرادات الشركة خلال الأشهر الست الأولى من عام 2019 إلى 2.173 مليار درهم، بزيادة نسبتها 80% مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي والتي بلغت 1.816 مليار درهم. ونقلت الشركة أكثر من 5.82 مليون مسافر من مراكز عملياتها الأربعة خلال النصف الأول من عام 2019، بزيادة



**AIR ARABIA
DESTINATIONS**

**4
HUBS**

**50
COUNTRIES**

**OVER
170 ROUTES**



AIR ARABIA
INTERNATIONAL CALL CENTRES

ARMENIA / أرمينيا Yerevan / يريفان +374 60 60 3000 +374 10 22 4020	IRAQ / العراق Baghdad / بغداد +964 77 25461180 Najaf / النجف +964 7819288884/85 Erbil / اربيل +964 75 09652527 Basra / البصرة +964 77 25461179	Islamabad / إسلام آباد +92 51 2805345 Peshawar / بيشاور +92 915250090/91/92 Sialkot / سيالكوت +92 52 4603171/72/73 Lahore / لاهور +92 42 35774167/68 Multan / ملتان +92 614 586 898 99
BAHRAIN / البحرين Nationwide call centre +973 1 33 10444	JORDAN / الأردن Amman / عمان +962 79 75 00003	RUSSIA / روسيا All Regions / جميع المناطق +7 495 9375925
BANGLADESH / بنغلاديش Chittagong / شيتاغونغ +88 1 713482193 Dhaka/ دكا +88 1 730037750	KAZAKHSTAN / كازاخستان Astana / أستانا +7 717 246 60 80 Almaty / ألماتي +7 727 272 6681	SAUDI ARABIA / السعودية All Regions / جميع المناطق +966 9200 11969
BOSNIA AND HERZEGOVINA Sarajevo +387 33295446	KENYA / كينيا Nairobi / نيروبي +254 20 44 52855/537 +254 70 4860711	SRI LANKA / سريلانكا Colombo / كولومبو +94 11 5 777 999
CHINA / الصين Urumqi / أورومتشي +86 991 2304855	KUWAIT / الكويت Kuwait City / مدينة الكويت +965 22254071 Farwaniya +965 22206356	SUDAN / السودان Khartoum / الخرطوم +249 183 746768 +249 183 746769
EGYPTV / مصر Nationwide call centre / مركز الاتصالات المحلي +20 3 4543001 Hotline / الخط الساخن 16278	LEBANON / لبنان Beirut / بيروت +961 142 0942	TURKEY / تركيا Istanbul / اسطنبول +90 212 241 5184
GEORGIA / جورجيا Tbilisi / تبليسي +995 32 240 00 40	MOROCCO / المغرب Casablanca +212 802000803	UAE / الإمارات العربية المتحدة Sharjah / الشارقة +971 6 5580000 Abu Dhabi +971 2 6315888
INDIA / الهند Nationwide call centre / مركز الاتصالات المحلي +91 124 336 6444 +022 71 004 777	NEPAL / نيبال Kathmandu / كاتماندو +977 1 444 4246	UKRAINE / أوكرانيا Kiev / كييف +38 044 4906500 Kharkiv / خاركيف +38 057 7328791 Odessa / أوديسا +38 048 7772550
IRAN / إيران Tehran / طهران +98 21 88880000 Shiraz / شیراز +98 71 32305557 Lar / لار +98 71 52268575 Mashhad / مشهد +98 51 38459620-22 Abadan / عبادان +98 615 334 58 08 Isfahan / أصفهان +98 31 36650300	OMAN / عمان Muscat / مسقط +968 2 470 0828 Salalah / صلالة +968 2 329 7796/98 PAKISTAN / باكستان Karachi / كراتشي +92 21 111 272 242	

NAMCHE BAZAAR, KHUMBU, NEPAL

ALSO KNOWN AS THE GATEWAY TO THE HIGHER
HIMALAYAS, NAMCHE BAZAAR IS HOME TO A VAST
COMMUNITY OF MOUNTAIN GUIDES

نمشي بازار ، خومبو ، نيبال

تُعرف نمشي بازار أيضًا باسم بوابة جبال الهيمالايا العليا ، وهي موطن
لمجتمع واسع من المرشدين الجبليين



Immediate boarding

Florence and Pisa Airports: Tuscany is closer than ever

Toscana
Aeroporti
toscana-aeroporti.com

Hot Beverages مشروبات ساخنة



Black Tea
شاي أسود



Green Tea
شاي أخضر



Nescafe
نسكافيه

EGP 20
KWD 0.4
SAR 4.65



Caramel Latte
لاتيه بالكaramel



Vanilla Cappuccino
كابوتشينو بالفانيليا



Mocha Cappuccino
كابوتشينو بالموكا

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65

Fresh Bakery مخبوزات طازجة

Cheese Croissant

Fresh homemade croissant

كرواسون الجبن

كرواسان طازج محضر منزلياً

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5

Chocolate Patte

Fresh homemade patte

باتيه الشوكولا

باتيه طازج محضر منزلياً

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



Wraps & Sandwiches

لفائف وسندويشات



Chicken Shawarma

Slices of chicken shawarma with peppers and onion in Syrian bread

شاورما الدجاج

شرائح شاورما الدجاج مع الفلفل والبصل وصلصة الكاتشب، تقدم في خبز سوري

EGP 45 | KWD 0.85 | SAR 10.5



Beef Kofta

Grilled beef kofta with tahini salad served in Syrian bread

كفتة اللحم

كفته لحم مشوية مع سلطة الطحينة تقدم في خبز سوري

EGP 35 | KWD 0.65 | SAR 8.15



Chicken Breast

Marinated grilled chicken breast with julienne sliced onion and B.B.Q sauce served in ciabatta bread

الدجاج المشوي

صدر دجاج متبل مع شرائح البصل وصلصة الباربيكيو تقدم في خبز الشيباتا

EGP 55 | KWD 1 | SAR 12.8



Turkey Cheese

Slices of turkey cheese with lettuce served in fresh bread

الجينة التركي

شرائح الجبن التركي مع الخس تقدم في خبز طازج

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8



نباتي
Vegetarian

Hot Meals وجبات ساخنة

Shish Tawook With Potatoes

Grilled shish tawook served with mashed potatoes mixed with rosemary herbs

شيش طاووق مع البطاطس

شيش طاووق مشوي يقدم مع البطاطس المهروسة بأعشاب الروزماري

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5



Oriental Beef Kebab With Rice

Oriental beef kebab served with white rice and vegetables sautéed

كباب شرقي مع الأرز

كباب شرقي يقدم مع الأرز الأبيض والخضار السوتيه

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5



Grilled Chicken With Mushroom Sauce

Grilled chicken breasts served with mushroom sauce and pasta with tomato sauce

دجاج مشوي مع صلصة الفطر

صدر الدجاج المشوية تقدم مع صلصة الفطر ومكرونة بصلصة الطماطم

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5

Fettah Beef Shawarma

Slices of beef shawarma served with oriental rice, raisins and toasted almond

فتة شاورما اللحم

شرائح شاورما اللحم تقدم مع أرز شرقي بالزبيب واللوز المحمص

EGP 60 | KWD 1.15 | SAR 14



وجبات خفيفة Snacks



بسكويت أوريو Oreo Biscuits

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



ألواح شوكولا Chocolate Bars

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8



نودلز بنكهات متنوعة Assorted Noodles

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8



بسكويت شورتي Oreo Shorty

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5

شيبسي فورنو Chipsi Forno

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



مشروبات باردة Cold Beverages



عصير جھينة Juhayna Juice

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65



مشروبات غازية Soft Drinks

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65

مياه معدنية Still Water

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



خدمة المقصورة Cabin Service



بطانية Blanket

EGP 150 | KWD 2.8 | SAR 34.9



وسادة Pillow

EGP 60 | KWD 1.15 | SAR 14

BUY ONLINE & SAVE!

اشتر عبر الانترنت ووفر!



MORE ITEMS AVAILABLE FOR PRE-ORDER ONLINE

تتوفر منتجات أكثر للطلب المسبق عبر الإنترنت

PLEASE ASK YOUR CREW FOR RECEIPT OF YOUR PURCHASE

يرجى طلب الإيصال الخاص بمشترياتك من طاقم الطائرة

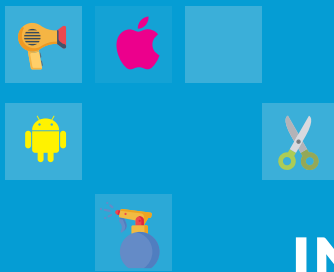


Aeroplay Entertainment is a **boutique Inflight Content Service Provider** delivering 360-degree services to various airline partners globally. We **create, source, license and curate** content tailored to passenger demographics.

why aeroplay?



Meet us at **apex EXPO** at Booth #1563



INDIA'S 1st SMART SALON

Smart Mirror | Smart Camera | Smart App



SMART
SALON

Be the first one to step into the future with **Smart Technology!**

Starting Investment Of 13 Lacs

200+
SALONS

83%
REPEAT VISITS

3Lac+
DOWNLOADS

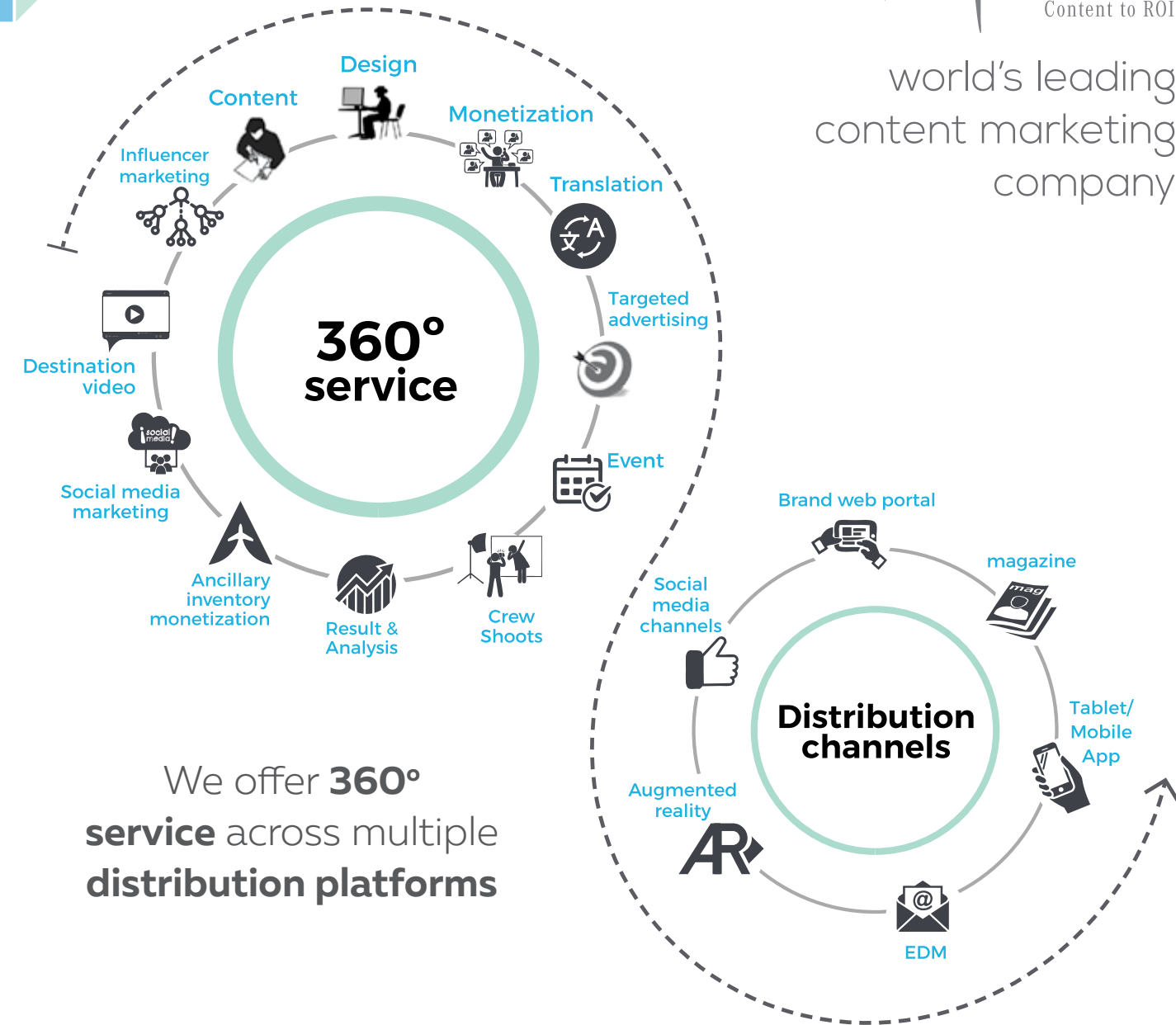
Be U
SALONS

For Smart Salon Franchise
franchise@beusalons.com | +91-8368639317



Maxposure
Content to ROI

world's leading
content marketing
company



01.
content
strategy

02.
content
creation &
distribution

03.
content
monetization

04.
results &
analysis

maxposuremedia.com | info@maxposuremedia.com



USA | Singapore | Thailand | Malaysia | Bangladesh | India | UAE | Bahrain



Air Rewards

EARN MORE. ENJOY MORE.

EARN AIR REWARDS

REDEEM

more moments

Air Rewards by Air Arabia

is a refreshingly different loyalty programme with rewards that truly matter. Life, friends, family.

- Upto 10% cashback as points on every flight
- Redeem on friends and family
- No blackout dates
- Redeem on flights, seats, meals & baggage
- Use points plus cash anytime

Join today and start earning

Register at www.airarabia.com

or call us on +971 6 558 0000

AirArabia